

## RESEÑAS

Antoni ALBACETE I GASCÓN, Margarida GÜELL I BARÓ, *El Reial Monestir de Santa Maria de Valldonzella (1147-1922). Història i art en un centre d'espiritualitat cistercenca*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2013, 399 pp. (Biblioteca Abat Oliba; 290). ISBN 978-84-9883-569-4.

L'obra objecte d'aquesta ressenya *El reial monestir de Santa Maria de Valldonzella (1147-1922), Història i art en un centre d'espiritualitat cistercenca* a cura d'Antoni Albacete i Gascón, historiador, i Margarida Güell i Baró, experta en història de l'art, ens permet endinsar-nos no tan sols en la història d'un monestir cistercenc, d'ahir i d'avui, present a la ciutat de Barcelona, sinó també en la història de Catalunya i de Barcelona, si hom té present dos trets que caracteritzen la història del monestir cistercenc de Santa Maria de Valldonzella: continuïtat en el temps i visibilitat fins i tot en moments tràgics de la nostra història (Guerra civil del segle XV, la Guerra dels segadors, el convuls segle XIX, la Setmana Tràgica de 1909, la Segona república i Guerra civil de 1931-1939). El monestir cistercenc de Santa Maria de Valldonzella bé prou que mereixia un estudi en profunditat, com demostra l'aparat erudit i bibliogràfic, que dona fe de la gran tasca feta pels seus autors. Pretenien aquests una aproximació científica, rigorosa i global a la comunitat del monestir del Santa Maria de Valldonzella des dels seus orígens, anteriors al segle XII, fins a l'actualitat. Cal dir que, malgrat la dificultat que representa l'absència d'un arxiu organitzat del monestir i la dificultat en la recopilació de notícies disperses en arxius històrics, bibliografia i, fins i tot, hemeroteques, els autors ho han aconseguit.

Hom situa el *terminus a quo* en els orígens de la comunitat prèvia a l'entrada i la integració en l'orde del Císter i el *terminus ad quem* en la data de la consagració de l'església del monestir actual l'any 1922. Els autors divideixen el treball en tres grans blocs. El primer (pp. 19-242) titulat *La comunitat de Santa Maria de Valldonzella*, exposa els orígens de la comunitat, és a dir, la comunitat prèvia a l'entrada en l'orde del Císter, la primera referència documental de la qual és de l'any 1147 (l'ermita i el seu emplaçament), i la integració en aquest orde el dia 29 de març de 1226 en què el bisbe de Barcelona i el seu capítol catedralici donaren al Císter l'església de Santa Maria de Valldonzella per a què s'hi fundés un monestir de monges cistercenques. L'any 1237 tenia lloc la constitució canònica del monestir cistercenc. Lligat amb aquests orígens, hom presenta la molt popular i venerada Verge del Cor, que es venera al cor del monestir de Valldonzella des dels inicis del segle XIII, una petita pintura sobre fusta, d'influència bizantina. És una mostra de l'espiritualitat que traspuava el monestir i que els barcelonins preaven i estimaven. Hom ha de dir que l'estudi iconogràfic que se'n fa és excel·lent.

Es descriuen els grups humans de la comunitat, (la composició numèrica de les monges fins el segle XX i llur procedència social), els oficis comunitaris (abadessa, priora, conselleres, celleres), les exèquies i l'elecció d'abadessa, les converses o monges d'obediència, els membres no monàstics de la comunitat. De manera

molt detallada s'exposa la vida en el cenobi: les cerimònies, festivitats i activitat cultural d'un monestir que des de mitjan el segle XV gaudia de l'apel·latiu de monestir reial. Hom no oblida la gestió material del monestir, els afers particulars de les monges, llurs testaments. Front a la decadència espiritual, hom lluità per la implantació de la vida comunitària íntegra, que comença ja en el segle XVIII i és una realitat mitjan el segle XIX, amb el retorn a la Regla de Sant Benet i el Ritual cistercenc. El procés d'implantació de la vida comunitària íntegra s'inicia l'any 1796, s'impulsa a partir de l'any 1833 i acaba l'any 1853.

Malgrat els límits de la documentació i la bibliografia, els autors han reeixit en l'apartat d'aquest primer bloc titulat "Les relacions de Valldonzella amb la societat". Hom hi pot veure la intervenció del papat ja des del segle XIII (butlles dels anys 1255, 1387, 1416...) o les relacions amb l'orde del Císter mitjançant els visitadors. Important era també la relació de Valldonzella amb la monarquia, doncs, ja des del segle XV, el monestir de Valldonzella era monestir reial (privilegis de Jaume I i Jaume II, protecció reial amb Jaume II, Pere III el Cerimoniós i els Trastàmars), Molt destacable és l'apartat dedicat a les relacions del monestir amb la ciutat de Barcelona a través de la posició de protectorat del Consell de Cent sobre el monestir. Cal destacar aquí el buidat minuciós i sistemàtic de la documentació que ens mostra la profunditat d'aquest estudi, en especial de la documentació notarial dels arxius de Barcelona, per a fer llum, per exemple, sobre les possessions del monestir i els canvis de la institució monàstica en la gestió dels seus béns immobles i ells llocs on aquests es trobaven. Malgrat l'absència d'inventaris complets i regulars en el temps, aquests s'endinsen amb èxit en l'estudi dels bens mobles del monestir: joies, obres d'art, objectes litúrgics d'orfebreria, manuscrits i llibres impresos, anàlisi del primer inventari d'objectes de la sagristia major de 1715, inventari dels joiells de 1745, inventari de la Verge del Cor de 1835 i l'inventari de 1884, l'últim abans de la Setmana Tràgica.

El segon bloc del treball (pp. 243-307) és titulat "Els monestirs desapareguts". Com s'ha dit, la comunitat de Santa Maria de Valldonzella frueix d'una continuïtat des dels seus orígens en el segle XII fins l'actualitat. Tanmateix la ubicació d'aquesta comunitat ha estat en diversos indrets allotjant-se en diverses construccions que els autors descriuen. Podríem dir que, fent ús de tots els instruments tan documentals, especialment de la documentació notarial, com arqueològics, fins i tot en reconstrueixen l'estructura. El primer és el monestir de Santa Creu d'Olorda, a la vall que portava el nom de Donzella. Tot seguit el monestir de Creu Coberta, del qual Jaume I, l'any 1263, va col·locar la primera pedra i feu una important donació per a la seva construcció. La documentació notarial ha permès als autors descriure l'estructura del monestir (emplaçament, cases i cambres monacals, estàncies reials, el retaule desaparegut de Sant Jaume i Santa Lúcia de Joan Mates, documentat entre 1391 i 1431, les claus de volta de l'església, els vitralls, canelobres, sepultures, etc). En el context de la guerra dels Segadors, en ser abandonat el monestir de Creu Coberta, la comunitat es reagrupà, l'any 1660, al Priorat de Natzaret de Barcelona, propietat de Poblet, que també és descrit en la seva estructura arquitectònica i en el seu contingut artístic. El temps d'estada a Creu Coberta cal dividir-lo en dos períodes: el primer va de 1660 fins 1814 i el segon cal situar-lo entre aquesta data i l'any 1909. Es tracta d'un període convuls que durà fins els fets de la Setmana Tràgica en què es produí la fugida de la comunitat i la destrucció del monestir. Tanmateix, la segona meitat del segle XIX és

temps de ressorgiment de la comunitat, que tingué com confessor, durant uns anys, al bisbe Torras i Bages, llavors sacerdot. En aquest període ja es veia la necessitat de construir un monestir de nova planta segons l'esperit del Císter. Després de l'acollida momentània a la masia d'Horta anomenada Torre dels Pardals, cedida per Manuel Valls i Martí, de la qual se'n fa la descripció, l'any 1912 s'inicia la construcció de l'actual monestir a cura de l'arquitecte Bernardí Martorell i Puig (1877-1937).

Comença ara el tercer bloc de l'estudi "El monestir modernista de Santa Maria de Valldonzella, 1911-1922". Els autors donen la cronologia del projecte i de la construcció. El monestir i l'església havien de reflectir la voluntat de les monges de viure segons les regles de la vida comunitària íntegra en un monestir pròpiament cistercenc, del qual els autors en fan una descripció modèlica tant des d'un punt de vista tècnic com de l'ornamental: autoabastiment, estances pròpies que facilités la vida espiritual, estructura clàssica al voltant d'un claustre, orientació de l'església. Hom tingué cura especial dels espais propis per a la vida comuna: claustre, sala capitular, refetor o refectori, infermeria, locutori, estances, zones per al noviciat, sala per al treball manual, cel·les individuals, etc. Destacable és també la descripció de l'església monasterial: capelles, presbiteri i altar major, cadirat del cor i altres treballs de fusta, decoració pictòrica (escuts referents al Císter i a Valldonzella), les 553 obertures amb vitralls (restaurats entre els anys 1996 i 2005), dels quals se'n fa un repàs detallat.

Per tot plegat, l'obra d'Antoni Albacete i Gascón i Margarida Güell i Baró mereix un lloc destacat en la Història del monaquisme i, en concret, en la Història del monaquisme de Catalunya. Han sabut exposar de manera científica, però assequible, la presència de la comunitat de Santa Maria de Valldonzella en el relat històric de la ciutat de Barcelona i de Catalunya, mostrant-ne també els aspectes materials, arquitectura i art. Els autors han fet una tasca de recerca encomiable tant en els arxius (Arxiu, Biblioteca i Museu d'Arquitectura de la Reial Càtedra Gaudí, Arxiu Diocesà de Barcelona, Arxiu Fotogràfic de Barcelona, Arxiu Històric de la ciutat de Barcelona, Arxiu Històric de Protocols de Barcelona, Arxiu del Monestir de Santa Maria de Valldonzella, Arxiu Reial de Barcelona, Arxiu Amatller d'Art Hispànic. Els autors citen 183 obres publicades. Han estat fins i tot a les hemeroteques: *Diario de Barcelona*, *La Il·lustración*, *La Vanguardia*, *ABC*, *Las Noticias*, *Estudis Universitaris Catalans*, *Catalunya Social*. Testimoni del seu esforç n'és el conjunt de 1272 notes a peu de pàgina, que demostren erudició i mestratge en l'ús especialment de les fonts.

Esperem, doncs, que en endavant, quan hom estudiï o divulgui aquest aspecte de la Història de Catalunya, l'obra d'Antoni Albacete i Gascón i Margarida Güell i Baró estigui molt present i hom no es limiti, com ja ha passat a ser massa habitual, als tòpics i als autors de sempre. Desitgem, per últim, que aquest llibre d'Antoni Albacete i Gascón i Margarida Güell i Baró, exemple des del punt de vista metodològic i historiogràfic, estigui present, i no tan sols, en els àmbits universitaris i sigui punt de referència per als nostres estudiants en llurs estudis i recerca.

JOSEF HERNANDO DELGADO  
Catedràtic emèrit de la Universitat de Barcelona

Clara ALMAGRO VIDAL, *Paisajes medievales en El Campo de Calatrava*, Madrid, La Ergástula, 2016, 354 pp. ISBN 978-84-16242-15-3.

Con una frecuencia cada vez mayor la mirada del historiador se detiene en el paisaje. Y no me refiero a su valoración estética, sino a su inclusión como objeto de estudio. El paisaje –o, para ser más precisos, los paisajes– empieza a ser pensado como un punto de encuentro donde convergen diferentes sensibilidades: desde la historia a la ecología o desde el patrimonio a la arqueología, por citar sólo cuatro disciplinas que conforman las teselas del mosaico. Como ya he escrito en otro lugar, y siguiendo la estela marcada por Fernando González Bernáldez, el paisaje es una fuente de información marcada por su carácter poliédrico.

Esta publicación –nacida como tesis doctoral titulada *Frontera, medio ambiente y organización del espacio: de la cuenca del Guadiana a Sierra Morena (Edad Media)* y defendida el 29 de mayo de 2012 en la Universidad de Granada– alcanza ahora su mayoría de edad en forma de libro, editado por ediciones La Ergástula con cartografía, fotografías y tablas.

La estructura del libro –además de contar con los preceptivos apartados dedicados a la introducción (pp. 15-20), conclusiones (pp. 319-328), y bibliografía y fuentes (pp. 329-354)– descansa en dos apartados. En el primero –“Del medio ambiente al paisaje: un proceso de humanización” (pp. 21-55)– se plantean diversas cuestiones metodológicas: la conceptualización de “espacio”, “medio ambiente” y “paisaje”, el estudio de los componentes medioambientales, los rasgos del medio ambiente y el grado de antropización. Una narrativa en la que tienen cabida algunos de los títulos más representativos de las historiografías española, italiana, inglesa y francesa. Su manejo es una base sólida desde la que se sitúa la autora con solvencia. En el segundo –“Paisajes del Campo de Calatrava y sus periferias” (pp. 57-318)– el discurso está más apegado al territorio y permite un análisis pormenorizado de los diversos paisajes y su localización espacial: áreas boscosas y ganaderas, espacios cultivados y paisajes creados en torno al control del agua.

Aunque por razones de espacio no puedo abordar todas las líneas planteadas en el libro, sí quisiera detenerme en las dos que considero más valiosas. Las páginas dedicadas al bosque (“Las áreas boscosas”, pp. 81-165) y a la ganadería (“Los ámbitos eminentemente ganaderos”, pp. 166-223). El aprovechamiento de los recursos de los espacios incultos –la organización de los paisajes de dehesas es un caso paradigmático– jugó un papel notable en el desarrollo de las sociedades preindustriales, en general, y en el de las comunidades campesinas, en particular. Su complementariedad con las zonas cultivadas es subrayada en varios momentos del estudio. Bosques, montañas o humedales no fueron espacios marginales. Estos ecosistemas se prestan al análisis de la interacción de la sociedad –en este caso, la acción ejercida desde la Orden de Calatrava– con el medio.

El segundo bloque es el destinado a los paisajes organizados en torno al agua (“Otros paisajes distintivos” pp. 279-318). Como en el caso anterior, el análisis encuentra fácil acomodo en las reflexiones que la historiografía está llevando a cabo en las últimas décadas. Así, por ejemplo, aludo al concepto *Riparia* que desde la ecología se está aplicando con éxito en los estudios históricos. Desde esta perspectiva, sobresalen las cuencas de los ríos como ordenadoras del

territorio o el papel de los humedales como fuente de recursos para las poblaciones campesinas.

Como señala Luis Rafael Villegas en el prólogo del libro, *el paisaje, eje principal del estudio, es el resultado, en definitiva, de la interacción del hombre sobre el medio y es buen indicador del grado de afectación del primero sobre el segundo* (p. 13). Por todo lo dicho anteriormente, *Paisajes medievales en El Campo de Calatrava* es un libro recomendable, con una información que facilita la comprensión del apasionante mundo de los paisajes medievales, un tema de estudio ya sólidamente instalado en la agenda del historiador.

EMILIO MARTÍN GUTIÉRREZ  
Universidad de Cádiz

Joan Baptista BINIMELIS, *Sobre els vicis de les dones i el seu tarannà variable. Catàleg de dones especialment sàvies*, Palma, Lleonard Muntaner, 2014, 349 pp. (Obres de Joan Baptista Binimelis; 1). ISBN 978-84-16116-16-4.

Que algú opti per posar a l'abast del públic contemporani una obra antiga inèdita sempre és una bona notícia. Que la feina es faci amb rigor i meticulositat és una notícia excel·lent. Aquest adjectiu es mereix el primer volum de les obres de Joan Baptista Binimelis, publicat a Palma l'any 2014 i dirigit per Alexandre Font Jaume, que ha comptat amb la col·laboració de Gabriel Ensenyat, Àngela Martí, Mireia Mulet i Josep Campillo. També el 2014, aquesta vegada a València, es va publicar un fragment de l'obra més coneguda del primer historiador modern de les Illes Balears: la *Història general del regne de Mallorca*, acabada el 1595 i traduïda al castellà per ell mateix entre el 1597 i el 1601<sup>1</sup>.

L'obra publicada a Palma consta de dos opuscles llatins dedicats a un tema controvertit, però de gran rendiment literari, i això des dels temps de la literatura bíblica i clàssica: parlar bé o malament de la condició femenina (per dir-ho amb paraules de Joan Roís de Corella, que va defensar les dones) és un tema d'èxit assegurat, que compta tant amb detractors vehements com amb valedors entusiastes. El volum té el mèrit de recollir les dues postures defensades pel mateix escriptor, que en aquest cas és el polifacètic mallorquí. Les dues obres llatines de Binimelis, *De mulierum vitiis ac variis earum moribus* i *Mulierum non vulgariter doctarum nomenclatura*, s'han conservat en una miscel·lània manuscrita, segurament autògrafa, que es troba a l'Arxiu del Regne de Mallorca, com ja va explicar Gabriel Ensenyat l'any 2005<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Joan Binimelis, *Descripció particular de l'illa de Mallorca e viles*, edició a cura de Juli Moll i Gómez de la Tía, València, Publicacions de la Universitat de València – Barcelona, Institut Cartogràfic de Catalunya, 2014 (Fonts històriques valencianes; 60 / Monuments d'Història de la Corona d'Aragó; 5). L'obra de Binimelis està dividida en set llibres. El volum publicat conté l'edició crítica del llibre cinquè, que és la descripció geogràfica i econòmica de l'illa.

<sup>2</sup> El manuscrit porta la signatura AT 646 i pertany a l'Arxiu de Can Torrella, depositat a l'Arxiu del Regne de Mallorca. Gabriel Ensenyat Pujol, *Un manuscrit inèdit de Joan Binimelis a l'Arxiu Torrella*, "Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana" 61, 2005, pp. 289-294,

La introducció del volum, signada per Alexandre Font i Gabriel Ensenyat, arrenca amb dades sobre la biografia de Joan Baptista Binimelis Garcia (1539/40-1616) i la seva obra, com pertoca a una edició d'aquestes característiques. Nascut a Manacor, l'episodi més controvertit de la biografia d'aquest eclesiàstic, metge, historiador, geògraf, cartògraf, matemàtic, astrònom i escriptor que va estudiar a València i a Roma es va produir l'any 1604 a Mallorca. Quatre monges del convent de Santa Clara de Palma el van acusar de comportament indecorós. Binimelis es va defensar amb arguments mèdics, ja que les monges estaven malaltes i era per això que les havia hagut de tocar. La Inquisició, però, el va considerar culpable, el va condemnar a una multa i li va prohibir confessar homes i dones a perpetuïtat i celebrar missa durant sis mesos. Binimelis va pagar ben cara la condemna del Sant Ofici: es va impedir que s'imprimís la seva *Història general del regne de Mallorca* i el seu nom va ser silenciats pels cronistes mallorquins del segle XVII que, això sí, en van utilitzar l'obra, sense esmentar-lo.

L'aportació més rellevant de la introducció és la identificació de la font principal emprada per Binimelis en els dos opuscles llatins, que va redactar quan estudiava medicina a València: el primer text porta una anotació que el situa a la ciutat del Túria l'any 1568. La font directa descoberta és el tractat *De legibus connubialibus et iure maritali* del jurista André Tiraqueau (1488-1558), que es va publicar per primera vegada l'any 1513. Els arguments aportats a favor de la utilització del tractat del jurista francès, amic de François Rabelais, no deixen cap espai al dubte sobre la versemblança de la troballa.

La introducció repassa breument les fonts clàssiques, cristianes, medievals i renaixentistes de la literatura misògina. Aquest apartat de la introducció és el més fluix del volum, perquè la revisió de la literatura misògina és panoràmica i superficial, sense abordar que la misogínia de la literatura clàssica i patristica es manifesta en un debat sobre la condició femenina en totes les literatures escrites en llengües vulgars a partir del segle XIII. Hi trobo a faltar, per exemple, que es remarqui la importància que van tenir en aquest discurs textos tan rellevants com *Il Corbaccio* (ca. 1365) o *De mulieribus claris* (1374) de Giovanni Boccaccio, obres que l'autor italià va escriure amb la voluntat d'elogiar les dones, la primera, i de criticar-les amb gran profusió d'arguments la segona. O sigui, que Binimelis no va ser l'únic a posar per escrit arguments contraris, no li va trontollar la consciència perquè es tractava d'un joc literari, acceptat per tothom. Així mateix, hi trobo a faltar una referència a l'*Espill* (1460) de Jaume Roig, la gran obra misògina de la literatura catalana medieval, que Binimelis podria haver conegut i llegit, perquè Jaume Roig també era metge i de València i perquè se'n van imprimir tres edicions al segle XVI (València 1531, Barcelona 1561, València 1561).

Després de la introducció, venen els dos opuscles traduïts al català, molt ben anotats, per cert. El primer, traduït per Gabriel Ensenyat, Àngela Martí i Mireia Mulet, és *Sobre els vicis de les dones i el seu tarannà variable*. Consisteix en vint-i-sis capítols que recullen un seguit d'anècdotes i d'autoritats clàssiques, medievals i renaixentistes. N'hi ha vint-i-dos dedicats a l'atac contra les dones i quatre per defensar-les.

---

[http://ibdigital.uib.es/greenstone/collect/bsalArticles/import/BSAL\\_2005/BSAL\\_2005v61p289.pdf](http://ibdigital.uib.es/greenstone/collect/bsalArticles/import/BSAL_2005/BSAL_2005v61p289.pdf) [consulta: 04/09/2017].

L'objectiu confessat per Binimelis és recollir tot el que s'ha dit contra les dones i, com a metge que és, comença amb unes quantes referències mèdiques: Aristòtil, Galè, Hipòcrates, Avicenna, Rasís, etc. Continua amb referències clàssiques llatines (Petarca, Juvenal, Ovidi, etc.) i referències bíbliques, tant de l'Antic com del Nou Testament. L'única font en llengua vulgar que esmenta és el *Triunfo de las donas* "d'un espanyol" (p. 183), que és Juan Rodríguez del Padrón, tot i que no el cita.

El segon opuscle, traduït per Josep Campillo, Àngela Martí i Mireia Mulet, és el *Catàleg de dones especialment sàvies*. Consisteix en un catàleg de dones sàvies, citades per ordre alfabètic, on es resumeixen breument els mèrits de dones de diferent condició. Hi desfilen, per exemple, dones de l'antiguitat com Safo de Lesbos, Circe, Medea, Cassandra (totes elles elogiades per Boccaccio) i dones contemporànies, com la catòlica Margarita de Valois (1553-1515), casada amb Enric III de Navarra i que va viure la matança de Sant Bartomeu (24 d'agost de 1572).

Després s'ofereix l'edició llatina dels dos opuscles. La feina dels editors i traductors és ingent i modèlica, ja que han contrastat totes les citacions de les obres, encara que no hagin estat explicitades per Binimelis. El volum inclou un índex general d'autors, obres i passatges llatins, que enriqueix i dona valor a la feinada empresa per aquest equip de filòlegs.

ANTÒNIA CARRÉ  
Universitat Oberta de Catalunya / IRCVM

Fulvio DELLE DONNE, Jaume TORRÓ (eds.), *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia*, Firenze, Sismel - Edizioni del Galluzzo, 2016, 297 pp. ISBN 978-88-8450-691-7.

Aquest llibre, editat i curat escrupolosament per Fulvio delle Donne (Universitat de Basilicata) i Jaume Torró (Universitat de Girona), té l'origen en un congrés celebrat a Potenza el desembre de 2014 i és el resultat de la col·laboració entre investigadors d'universitats catalanes i italianes per a estudiar la complexitat de la figura d'Alfons el Magnànim tal com es manifesta en la literatura, la historiografia, l'oratória, les arts i l'acció política, en llatí, italià, castellà o català, sobretot en els anys de la campanya, la conquesta i el govern del regne de Nàpols (1432-1458). Els tretze articles que s'hi recullen es presenten en una seqüència sense compartiments, però la disposició obeeix a una intenció i a una organització tàctics. Així, els dos primers, de Lola Badia i Francesco Tateo, són alhora reconeixement d'un mesuratge en els àmbits respectius de la literatura catalana medieval i l'humanisme italià, i estudis introductoris que delimiten el terreny del llibre. Els quatre treballs següents (de Delle Donne, Cappelli, Iacono, Oliva) se centren en els aspectes ideològics, polítics i propagandístics de la imatge del rei a partir de fonts literàries, doctrinals i historiogràfiques llatines. Un altre bloc (de Barreto i Domenge) s'ocupa de la imatge del poder a través de l'art i del tresor reial (complementat amb vint-i-sis il·lustracions en color al final del volum). Finalment, els treballs de Cabré, Rodríguez Risquete, Torró, Beltran i Ramos se centren en la literatura en llengua vulgar en l'entorn d'Alfons.

No hi ha, però, compartiments estancs: els articles s'entrellacen i s'il·luminen mútuament per fer evident la coherència del conjunt. Això en fa un volum singular que mostra imatges alhora diverses i complementàries, defensa una visió que supera divisions rígides entre categories aparentment oposades (medieval / humanístic, català (o peninsular) / napolità, vulgar / llatí), i subratlla tant la importància de les tradicions literàries, historiogràfiques i artístiques catalanes en la construcció de la historiografia i la propaganda alfonsines, com la reacció dels escriptors catalans, amb el seu bagatge romànic, a la ideologia i als coneixements humanístics divulgats en el cercle del rei (vegeu la introducció dels editors, pp. VII-XI). Uns complets índexs de manuscrits i de noms faciliten el viatge per les correspondències internes del volum.

El treball de Lola Badia (*Alfonso d'Aragona e i grandi scrittori catalani medievali*, pp. 3-19) dibuixa el mapa de les tradicions literàries catalanes que convergeixen –i produeixen alguns dels seus fruits màxims, o si més no cristal·litzen en noves formes literàries– a l'entorn del rei Alfons: la historiografia, la poesia lírica i la prosa d'art. Al final del recorregut, això vol dir sobretot la figura d'Ausiàs March i els tres *capolavori* narratius del segle XV: *Espill*, *Curial e Güelfa* i *Tirant lo Blanc*. La idea de força que sosté aquesta presentació és el caràcter cortesà de la literatura catalana –és a dir, el lligam entre literatura i monarquia–, que determina, entre d'altres coses, el model de llengua literària. Aquestes tres línies tenen, després, presència en altres treballs del llibre. Per exemple, Badia subratlla l'originalitat de la historiografia catalana, i especialment el paper que Bernat Desclot atorga a Pere el Gran com a nou Alexandre: Gaspar Pelegrí exportà aquest model historiogràfic a Nàpols i l'aplicà al rei Alfons. També apunta que la connexió de la poesia d'Ausiàs March amb la cort del Magnànim no es redueix als anys d'establiment de la cort a València (1424-1432), sinó que es projecta en el nou escenari napolità i s'impregna de valors ideològics alfonsins; que la figura de Tirant lo Blanc es pot projectar sobre la d'un Alfons campió de la croada contra els turcs, i que, culturalment, *Tirant* i *Curial* reaccionen al doble estímulo de les tradicions romàniques i les novetats italianes. És, per tant, un mapa d'intercanvis de doble direcció entre els dos pols dels dominis del Magnànim, necessari per explicar tant la producció literària catalana dels anys centrals del segle XV com la cultura produïda a la cort d'Alfons.

*A Memoria e oblio di Alfonso nei secoli della letteratura italiana* (pp. 21-32), Francesco Tateo parteix de la valoració pòstuma de la figura d'Alfons en funció de l'evolució política del *Regno* entre els segles XV i XVII, i traça la història de la seva fama des de Giovanni Pontano. Des de la fi del segle XV, els historiadors en donen imatges contraposades: per exemple, Vespasiano da Bisticci el dibuixa com un sant, cultor dels clàssics i amb formació literària; per contra, Pandolfo Collenuccio n'ofereix la imatge laica i humanística d'un príncep ideal, coronació i conclusió d'una història del Regne marcada per les rebel·lions dels barons; un altre, Angelo di Costanzo, el veu positivament, però com l'última manifestació de la tradició cortesana angevina, abans de la decadència que representen Ferran i Alfons II. El segle XVI es fixa més en els valors negatius (Porzio), i això es perpetua al XVII, fins al punt que hi ha autors que ignoren l'època aragonesa (Capecelatro) o la veuen de manera ambivalent, limitant l'elogi d'Alfons a la condició d'origen d'una dinastia privativa del Regne (Giannone). L'última etapa del recorregut és, al segle XVIII, Lodovico Antonio Muratori, l'últim que encara fa dependre la historiografia de criteris morals

d'avaluació de la conducta política. Després ja vénen el recel il·lustrat i romàntic cap als fastos cortesans, i un positivisme erudit que reavalua críticament la tradició política i cultural del *Regno*.

L'article de Fulvio Delle Donne (*Cultura e ideologia alfonsina tra tradizione catalana e innovazione umanistica*, pp. 33-54) ve a ser el nucli de la primera part. Hi tracta la imatge d'Alfons en l'oratória panegírica i els seus reflexos, i en la historiografia llatina nascuda a l'entorn reial. El seguiment de l'oratória i d'alguns passatges del *De dictis et factis* d'Antonio Beccadelli permet veure la transformació d'Alfons: els anys 30, per a Giannozzo Manetti és un bàrbar expansionista –un Anníbal invasor–; anys més tard, prenent peu en una *laus Hispaniae* de Leonardo Bruni, és inserit en una seqüència d'emperadors romans d'origen hispànic. Sobre aquesta base, Beccadelli construeix l'elogi d'Alfons, ara ja decididament inclinat cap a la virtut d'un rei que, en una formulació feliç, ha tornat –no pas vingut– a Itàlia. Aquesta construcció ideològica fa d'Alfons una peça fonamental de la construcció humanística de la història, capaç de generar un “Humanisme monàrquic” alternatiu a l’“Humanisme civil”. Beccadelli hi és clau: a més de la retòrica laudatòria, heretava una tradició historiogràfica que va usar com a instrument de racionalització de la lloança del sobirà. El model és Gaspar Pelegrí: la seva *Historia Alphonsi primi regis* inaugura una historiografia dinasticocelebratòria d'origen català, destinada a legitimar el rei, i transformada sota el model de la historiografia clàssica. L'èxit de la proposta es dedueix de la llista d'obres dedicades a Alfons en tot just vint anys. La darrera part de l'article s'ocupa dels fonaments ideològics i propagandístics d'aquesta floració de la historiografia. A la legitimació dinàstica, calia sumar-hi justificació a través de les virtuts personals: Alfons és digne del regne perquè el guia la virtut.

Guido Capelli (*E tutto il resto è dottrina. Sangue e virtù nella caratterizzazione dottrinale di Alfonso*, pp. 55-75) segueix aquesta darrera idea en els tractats polítics produïts després de la mort d'Alfons, que elaboren una teoria del poder fundada sobre la *virtus* del governant i no sobre el llinatge. En aquests tractats, el paper d'Alfons és més aviat discret i la seva conversió en *exemplum* o en “funció-personatge” no va més enllà de la primera fase del regnat de Ferran –sobretot en l'obra de Pontano. L'article ressegueix les virtuts atribuïdes a Alfons: les *litterae*, eix central de la seva transfiguració ideològica; la *religio* “civil”, que subratlla la superioritat i la independència respecte del papat; la *fortitudo*, la *comitas gravitate temperata* (lligada a la Roma imperial); la *clementia* (originada en Beccadelli i Facio), o la *iustitia*. La conclusió és que hi ha continuïtat del dibuix creat per la propaganda alfonsina, que els tractats converteixen en abstracció ideològica i política. L'exemple final del *De regno* de Francesco Patrizi serveix per mostrar com Alfons ha conquerit nous regnes només gràcies a les seves *virtutes*, i per això és un segon Alexandre: el llinatge queda en segon terme; la potència doctrinal rau en la *virtus*, sobre la qual l'humanisme polític construí la idea de l'Estat modern.

Antonietta Iacono (*L'immagine di Alfonso nell'inedito Novencarmen di Lorenzo Valla*, pp. 77-102) treu a la llum l'inedit *Novencarmen*, un poema datable després de 1439-1441 i poc abans de l'entrada a Nàpols. L'autora en valora i en descriu la singular polimetria –basada en models clàssics– i, sobretot, els continguts ideològics. L'acció se situa a Gaeta durant la campanya de Nàpols. S'hi narra el banquet que el rei Alfons ofereix als barons aliats del Regne en uns pavellons dins un bosc. Al marge

d'alguns elements d'intenció política, l'interès se centra en l'*Oratio* que el comte de Campobasso, Angelo Monforte, adreça al rei, i que gira a l'entorn de motius com el del rei excepcional, el *labor* –que permet l'associació d'Alfons amb Hèrcules–, la capacitat de sofrir l'adversitat i el destret de la vida militar, o la comparació amb herois grecs, perses, romans i hispànics. Destaca la comparació positiva amb Anníbal, a qui Alfons supera perquè el seu esforç mai no reposa: és *patiens* i *ferreus*, dos adjectius que remunten, respectivament, a Sal·lusti i Livi. Vénen després la *temperantia*, la *fortitudo* i la *benignitas*. El repàs conclou amb el parangó d'Alfons amb el rei David.

“*El rey tenía inteligencia con ursinos y coloneses para poner alguna revuelta en Roma*”. Alfonso, *il Papato e Roma all'epoca di Eugenio IV* (pp. 103-123), d'Anna Maria Oliva, és el treball més polític del llibre. Indaga la relació del rei Alfons amb el papa Eugeni IV i amb els atacs militars contra Roma, amb un interès especial per l'aliança amb el duc de Milà després de la derrota de Ponça el 1435. L'anàlisi de diverses fonts historiogràfiques romanes de la primera meitat del XV obre una nova perspectiva sobre la política d'Alfons: la fase més important de la seva afirmació en la política d'Itàlia corre paral·lela al pontificat d'Eugeni IV. No solament això: l'article mostra com la política agressiva d'Alfons amb Roma forma part de la conquesta de Nàpols.

Joana Barreto (*La matrice valenciana della politica artistica alfonsina*, pp. 125-137) estudia la importació de tradicions artístiques i iconogràfiques d'origen català o valencià, que són vistes com un instrument de legitimació i afirmació política en el nou estat. Barreto es fixa en dos aspectes: la construcció de la imatge de l'emperador universal i la creació del retrat mimètic. Al seu torn, el primer aspecte s'aborda des de dos àmbits diferents: un, la contribució dels artesans moriscos valencians en les arts del relligat de llibres i de la ceràmica; l'altre, el gust del rei per la pintura flamenca: per bé que no ha sobreviscut cap de les quatre taules de Jan Van Eyck que se sap que Alfons posseïa, Barreto traça la descendència flamenca, catalana i italiana d'un sant Jordi de Van Eyck que li havia pertangut i, sobretot, demostra la influència del retrat de tres quarts flamenc sobre la pintura religiosa napolitana –la prova, un retaule de Colantonio amb l'empremta de van Eyck i de Rogier van der Weyden. El segon aspecte gira entorn del retrat mimètic i la representació del sobirà. L'autora sosté que els models ibèrics en motius i formes van frenar el desenvolupament del retrat mimètic a la manera flamenca o de la Itàlia central, però al mateix temps van determinar la representació del rei a Nàpols. Són innovadors els suggeriments sobre l'origen ibèric del motiu del *venator intrepidus* d'una medalla del Pisanello i de dos trets distintius dels retrats del rei: el nas aguilenc i el tall de cabells en forma de casc. Tots dos trets, associats a la virtut del rei, ja són en miniatures fetes a València abans de la conquesta; després, el Pisanello els fixa, els resignifica i en permet la difusió. L'article es clou amb un exemple d'influència de la iconografia religiosa gòtica sobre la pintura napolitana.

A *La imatge sumptuària d'Alfons el Magnànim: joies documentades, representades, imaginades* (pp. 139-175), Joan Domenge estudia les abundoses descripcions documentals de vaixel·la i joies que ornaven la capella, la cambra i la persona reials, que compensen la pèrdua d'una quantitat ingent dels materials que formaven el tresor. Els dos primers apartats tracten d'Alfons com a infant i dels primers anys del regnat. L'inventari començat el 1412 conté una descripció d'objectes de vaixel·la i

joies, on destaquen els esmalts difosos pels orfebres francesos i les peces amb la divisa de l'orde de la Gerra i el Griu, creat per Ferran I, portadores d'un contingut polític que suma cavalleria, religió i sentit dinàstic. El segon apartat estudia una donació de la reina Elionor al seu fill i segueix un díptic d'or que Alfons comprà el 1424 a Margarida de Prades, provinent d'una donació del duc Joan de Berry al rei Joan I (de qui passà a Martí I): un exemple magnífic de la convergència de valor material i de continuïtat dinàstica. Els dos apartats següents es fixen en les divises del rei: les espigues de mill, el llibre obert i el Siti Perillós apareixen en molts objectes des dels anys vint i tenen un valor polític evident –especialment el darrer. Domenge fa atenció també a les divises de la mata de safrà i els apuradors de la reina Maria: gràcies a la representació en unes rajoles de València, que l'acompanyen d'un *mot*, ens aproxima al sentit de la divisa de l'apurador, relacionat amb la virtut personal. La resta de l'article s'ocupa de l'època italiana d'Alfons: primer, d'una venda de 1431 per sufragar la campanya de Nàpols; després, del triomf de 1443 i les seves representacions, exemple màxim de la construcció sumptuària de la imatge reial. Els anys napolitans aporten molta documentació sobre joies rebudes, comprades i regalades, sobre l'exhibició de luxe en ocasions com la visita de l'emperador Frederic III, i sobre l'encàrrec de collars amb l'emblema de la Gerra i el Griu per a regalar a altres prínceps. La documentació i els testimonis plàstics confirmen, doncs, el gust d'Alfons per les obres rares i de preu, encara que els historiadors –Beccadelli, sobretot– en creessin una imatge de sobrietat i mesura.

Lluís Cabré (*Ausiàs March e Alfonso il Magnanimo*, pp. 177-193) obre la darrera part del llibre amb la lectura de les sis poesies de March adreçades a o relacionades amb el rei Alfons. En un primer apartat, reitera la diversitat de circumstàncies que motiven 122a i 122b (anterior i posterior, respectivament, a la relació d'Alfons amb Lucrezia d'Alagno a partir de 1449, i testimonis del coneixement de l'obra del poeta en l'entorn reial), i relaciona l'exposició de teoria amorosa de 122b amb 108: la dedicatòria al rei Alfons n'és al mateix temps un elogi que subratlla la seva singularitat en el domini moral de les passions, i només té sentit per a un Alfons enamorat virtuosament de Lucrezia. En el segon apartat, Cabré relaciona decididament les poesies 30 i 72 amb la conquesta de Nàpols i la cerimònia triomfal del 1443, i subratlla l'evocació de figures de cabdills antics –Alexandre i Cèsar, però també August– amb qui és comparat Alfons –potser ja amb coneixement de la ideologia subjacent a la *Historia* de Pelegrí. La poesia 30 és una composició moral, amb referència a “nostre gran senyor”, que tracta de la *fortitudo* seguint l'*Ètica* aristotèlica. La *tornada*, on March afirma que la virtut s'ha d'exercir al marge de la Fortuna, serveix d'enllaç amb la de 72: en totes dues s'elogia un rei virtuós que ha perseverat en l'esforç i ha superat les adversitats que han fet de Nàpols una conquesta àrdua. La poesia 72 és excepcional. Escrita en versos estramps, és un elogi del rei d'una sàvia construcció retòrica i d'un dens contingut polític i propagandístic que gira a l'entorn de les virtuts d'un rei que reuneix *fortitudo* i *sapientia*. Cabré en remarca el cesarisme, paral·lel a la propaganda coetània, i la vinculació de la imatge d'Alfons, sota un vel profètic, a August: com ell, obtindrà la *monarchia* universal i portarà la pau. Un rei representat així és digne de la virtut de la magnanimitat: la lectura del poema 106 que completa l'article fa èmfasi en els versos dedicats a la fama i la glòria i en la síntesi final on defineix la magnanimitat com a virtut cristiana, és difícil no pensar en el rei. Tots sis poemes, doncs, provenen de la continuïtat de la relació entre March i el rei els anys quaranta, i configuren un testi-

moni poètic en català dels interessos intel·lectuals del rei i de les imatges difoses per la seva propaganda, també presents en versos coetanis en castellà i italià.

Amb *La nau de Leonard de Sos de Barcelona a Nàpols* (pp. 195-220), Francisco Javier Rodríguez Risquete ofereix, per primera vegada, una explicació clara de la construcció i el sentit d'una obra única en la poesia catalana del segle XV, difícil i poc tinguda en compte, i en vindica l'ambició literària, doctrinal i política. L'autor, el barceloní Leonard de Sos, va participar en la conquesta de Nàpols, fou uixer d'armes d'Alfons i va continuar al servei de Ferran a partir de 1458; va fer de pont, també, entre la cort reial i Barcelona, com consta documentalment per un seu viatge a Nàpols el 1448. Aquest mateix any és el de l'acció del poema, que narra la travessia del poeta, embarcat en una nau al·legòrica, des de Barcelona a la cort d'Alfons. *La nau* consta d'un pròleg en prosa i set parts o capítols, cadascun dels quals es tanca amb un poema líric, amb un total de 1217 versos. L'argument és senzill: el viatge ha de conduir el poeta a conèixer Honor, encarnat en el rei Alfons. La complexitat deriva del fet que la tripulació de la nau la formen les virtuts que han de guiar el poeta. Així, la lloança del rei es dobla de tractat moral de vicis i virtuts, i, sota l'al·legoria, es revela el tema: l'assoliment de l'honor per mitjà de les virtuts. Rodríguez Risquete ressegueix la vinculació del text i els seus motius al·legòrics amb diverses tradicions literàries i proposa uns quants fils temàtics i interpretatius. Els més interessants en el context del llibre present són els polítics i culturals. D'una banda, el poema es fa ressò de la propaganda legitimadora i presenta Alfons com a *dux Italiae*, pacificador i protector de la cristiandat. De l'altra, es mostra com el poema manifesta alhora l'abast i els límits de la cultura de Sos: per exemple, mentre que la referència a un Cupido "crucificat en la murtera" remunta a una poema d'Ausoni i degué arribar a Sos en l'entorn humanístic d'Alfons, el poeta sembla del tot aliè al debat sobre la falsa donació de Constantí que Valla havia desemmascarat uns quants anys abans de la redacció de *La nau*.

Jaume Torró (*Il romanzo cavalleresco tra la letteratura antica e i romanzi cavallereschi e d'avventura francesi e borgognoni*, pp. 221-239) aborda les dues grans novel·les catalanes del segle XV, *Tirant lo Blanc* i *Curial e Güelfa*, com a resultat de la capacitat transformadora que la cort alfonsina exercí sobre materials de tradició romànica. Certament, la versemblança emparenta aquestes obres amb les biografies cavalleresques i amb les novel·les escrites a la Provença angevina i Borgonya, però la seva naturalesa literària es forja en l'entorn de la cort italiana d'Alfons, on els autors troben els estímuls que els confereixen les característiques distintives. Torró n'ofereix il·lustracions diàfanes: a *Curial e Güelfa*, la descripció de la por de Curial davant Hèctor pressuposa el coneixement del lloc de la *Iliada* en què Astíanax reacciona davant la visió del seu pare, Hèctor, i això només és possible si l'autor coneixia, probablement d'oïda, la traducció llatina de Lorenzo Valla; a *Tirant lo Blanc*, el possible model de Valeri Màxim en l'episodi del setge de Rodes no exclou el coneixement d'anècdotes semblants narrades per Titus Livi, Cèsar o Suetoni. En un i altre cas, l'entorn d'Alfons és el context presumible. Aquestes constatacions permeten afirmar que la concepció de la literatura que regeix totes dues novel·les és deutora del mateix context. En el pròleg de *Tirant* i en diferents llocs de *Curial* es fa present una concepció retòrica, oratòria de la historiografia que Torró relaciona amb la lectura de l'*Eneida* i els historiògrafs antics a la cort. En *Curial*, es tradueix en l'emulació de Virgili i la inserció de la faula poètica en la narració cavalleresca com a element estructurador;

en Martorell, en una concepció pròpia de la historiografia humanística que remunta a Polibi: la història com a mirall del poder de la Fortuna pròspera i adversa. Si, segons aquesta concepció, la història és l'obra oratòria més elevada, s'expliquen bé la diversitat de registres i la combinació de gèneres retòrics a partir del model de Livi i els historiògrafs antics. La inserció de *Curial i Tirant* en aquest entorn invita a una nova apreciació dels textos i de la capacitat dels autors de respondre a nous reptes culturals.

A *Philippe de Bourgogne à l'aide d'Alphons de Naples: l'image du roi et l'épique de la croisade dans le roman Les Trois fils de rois* (pp. 241-260), Rafael Beltran aborda la novel·la del títol des d'un doble punt de vista: la connexió amb la realitat històrica de finals del anys 50 del segle XV, amb Alfons i el duc Felip el Bo de Borgonya com a campions de la croada contra el turc després de 1453, i el possible coneixement d'aquest roman per part de Joanot Martorell. El primer aspecte es desplega llargament. *Les Trois fils de rois* és una novel·la anònima produïda a la cort de Borgonya (ca. 1454-1463). Posa en escena els fills dels reis de França, Anglaterra i Escòcia (Phelippe, Onffroy i David, respectivament), que acudeixen a la crida d'un Alphons, rei de Sezille, davant l'amenaça turca. S'inscriu, doncs, en el marc de la narrativa borgonyona i provençal-angevina, oberta a la Mediterrània i a les aventures orientals, relacionada amb les biografies cavalleresques i caracteritzada per una certa plausibilitat de les accions, els llocs, la política i els personatges. Les correspondències onomàstiques serveixen un objectiu ideològic d'exaltació del duc Felip, i la tria del regne de Nàpols i Sicília com a nucli de l'acció palesa l'existència a Borgonya d'un "mite napolità" alimentat per l'entesa entre el duc i el Magnànim. No hi ha, però –puntualitza Beltran– paral·lelismes amb fets datats, i l'obra respon a esquemes novel·lescos de l'èpica, el roman i l'hagiografia. Alguns motius èpics duen Beltran a evocar personatges i situacions de *Tirant*, com ara les conversions d'Escariano i Maragdina. Estirant el fil, Beltran suggereix que l'episodi del *Tirant* sobre l'infant Felip de França a Sicília és deutor de *Les Trois fils*, i que en l'episodi de la derrota dels dos reis i els dos ducs a les festes de Londres hi ha una possible paròdia del roman. Aquesta proposta, però, basada en semblances argumentals i en una lectura en clau que planteja problemes d'ordre històric i polític –ho reconeix Beltran mateix– no vol establir cap certesa, sinó, honestament, obrir camins de recerca sobre la novel·la europea del segle XV.

Entre novel·la i crònica històrica se situa la *Crònica sarracina* castellana i el seu autor, a qui Rafael Ramos dedica *Primi documenti su Pedro de Corral, autore della Crònica sarracina* (pp. 261-278). Fins ara, Pedro de Corral era poc més que un nom del qual es coneixia una única notícia biogràfica que el relacionava amb els Trastàmara aragonesos. La resta era un retrat articulat a partir del caràcter de la *Crònica*, que l'emmarca en l'ambient cultural dels nobles castellans de l'entorn dels infants d'Aragó. La documentació de l'Arxiu Reial de Barcelona i de l'Arxiu del Regne de València exhumada i publicada en apèndix per Ramos, que abasta de 1422 a 1444, confirma i aprofunda el retrat: Corral està lligat a l'infant Joan d'Aragó (rei consort de Navarra) i a Diego Gómez de Sandoval, comte de Castro, un personatge central en la política castellana de Joan d'Aragó, present amb ell a Ponça i empresonat a Olmedo. El document més antic (1422) mostra Corral com a ambaixador de l'infant Joan i de Diego Gómez de Sandoval, llavors *adelantado* de Castella, al rei Alfons, amb carta de creença: un indicador de màxima confiança en un moment convuls a Castella.

Se'l documenta el 1425 amb la mateixa funció, i el 1431, a Barcelona, com a secretari de l'*adelantado*. No s'exclou la possibilitat que hagués acompanyat a Itàlia l'infant Joan i Diego Gómez de Sandoval seguint el rei Alfons. Els altres documents ja són posteriors a la conquesta de Nàpols, el 1443 i el 1444, com a ambaixador de l'infant Joan i encara en l'òrbita de Gómez de Sandoval. El retrat que n'ergeix permet conclusions biogràfiques, culturals i polítiques: la condició d'ambaixador, per exemple, compartida amb Joanot Martorell, o la possible relació entre el contingut de la *Crònica*, que dedica la segona part a la figura de Pelayo, i el fet que els segles XVI i XVII els Sandoval feien remuntar els orígens mítics de la seva nissaga a un company de Pelayo.

En conclusió: aquest és un llibre important i necessari, que fa avançar substancialment els coneixements sobre la cultura política, historiogràfica, artística i literària de la cort italiana del Magnànim i els articula en un dibuix complex, matisat i innovador gràcies a la implicació d'especialistes en diverses disciplines i l'òptica metodològica adoptada, que abraça en una mirada àmplia la cultura llatina "napolítana" i les cultures romàniques "ibèriques". El resultat és un fructífer itinerari de dues direccions entre Nàpols i València o Barcelona en uns anys de plenitud cultural a totes dues ribes del Mediterrani.

JOSEP PUJOL GÓMEZ  
Universitat Autònoma de Barcelona

Laurent FELLER, Ana RODRÍGUEZ (dir.), *Expertise et valeur des choses au Moyen Âge (II): savoirs, écritures, pratiques*, Madrid, Casa de Velázquez, 2016, XII+471 pp. (Collection de la Casa de Velázquez; 156). ISBN 978-84-9096-034-9.

La presente publicación de la Casa de Velázquez de Madrid, que es continuación de una anterior aparecida en el año 2013, contiene una veintena de trabajos centrados en el período cronológico medieval, que abordan cuestiones muy diversas. En principio todos ellos persiguen de forma más o menos exclusiva el objetivo de contribuir a la caracterización del papel desempeñado por los expertos o peritos en las sociedades medievales en diferentes contextos, poniendo de manifiesto los principales resultados de sus actuaciones, especialmente cuando dieron lugar a alguna forma de texto escrito. En íntima conexión con este objetivo también contemplan muchos de ellos el de profundizar en la propia definición del perfil de dichos expertos, que podía ser muy variado.

Se trata sin duda de una problemática compleja, y un tanto abstracta, que no resulta en absoluto fácil de abordar, y menos aún en un período cronológico tan amplio como el que se propone, que abarca todo el Medievo, aunque ciertamente la mayoría de las contribuciones se concentran en los siglos XIV y XV. El interés del libro no radica, sin embargo, exclusivamente en la contribución que su lectura pueda realizar a la mejor comprensión del concepto que el mundo medieval tenía del conocimiento "experto", y de quienes lo poseían o aplicaban. Por el contrario, las contribuciones en él reunidas ofrecen interés por sí mismas en razón de las cuestiones concretas abordada en cada una de ellas. Por este motivo consideramos

pertinente detenernos en proporcionar noticia particularizada de las principales aportaciones de cada uno de los trabajos, sin entrar en consideraciones sobre si dichas aportaciones contribuyen de forma significativa a resolver los problemas centrales más directamente relacionados con la caracterización de los expertos o peritos, sus conocimientos y las circunstancias concretas en que se recurría a ellos para aplicarlos.

Un primer gran bloque se inicia con dos trabajos que ofrecen la singularidad de que tienen como protagonistas a dos eclesiásticos, y corresponden al período cronológico más antiguo. En concreto, el de Laurent Feller se ocupa de la figura de un monje perteneciente a la familia de los carolingios, que vivió en el siglo IX, Adalbert de Corbie, mientras que el de Samuel Leturcq dedica su atención al célebre Suger, que fue abad del monasterio de Saint-Denis de París en el siglo XII. Ambos personajes comparten la característica de haber ocupado posiciones que les aseguraron el desempeño de funciones económicas relevantes, y desde esta perspectiva se aborda su caracterización como expertos, aunque entendiendo el concepto en un sentido amplio, de personas con reputación de excelencia, y no en el más restringido de simples “peritos”. Sigue a continuación un trabajo a cargo de Pascual Martínez Sopena en el que se presta atención al proceso de poblamiento que siguió a la conquista de la Andalucía bética por Fernando III en el siglo XIII, profundizando en la caracterización de la labor desarrollada por quienes asumieron la tarea de supervisar el repartimiento de las tierras conquistadas entre los nuevos pobladores.

David Igual Luis centra su análisis en el caso concreto de la ciudad de Valencia durante el período bajomedieval, para poner de relieve los principales rasgos identitarios de los mercaderes que operaron en ella, y reconstruir los procesos de su formación como tales, recalcando la importancia que en la misma se atribuyó a la faceta moral. Julie Claustre se ocupa de los notarios del rey que desarrollaron su actividad en la ciudad de París durante el período bajomedieval, llamando la atención sobre aquellas facetas de su actividad que en mayor medida contribuyeron a su reconocimiento como expertos en determinados campos. Por su parte Pierre Portet presta atención a la labor desarrollada por los agrimensores, en un trabajo dedicado de forma monográfica a la figura de Bertrand Boysset, un experto agrimensor que vivió en Arles en el tránsito del siglo XIV al XV, y fue autor de dos tratados técnicos sobre esta materia, escritos en lengua provenzal. Catherine Verna, por fin, se ocupa de los expertos que desarrollaron su labor en el ámbito de las explotaciones mineras, muy en particular en las de plata. Propone un análisis en detalle de un caso local, el de las minas de plata de Montboló (Vallespir) en la Corona de Aragón, aunque situándolo en un contexto europeo más amplio, durante los siglos XIV y XV, a la vez que pone de relieve el importante fenómeno de la circulación de expertos a nivel de internacional.

Un segundo gran bloque de trabajos está encabezado por el de Pierre Chastang, centrado en la ciudad de Montpellier durante el siglo XIV, en el que da cuenta del creciente recurso a expertos que en dicha ciudad se dio para que participasen en tareas de evaluación del valor de determinadas cosas, ofreciendo como ilustración varios ejemplos concretos. En la misma línea Eloisa Ramírez Vaquero, basándose en la documentación navarra de los siglos XIV y XV, ofrece varios ejemplos ilustrativos de evaluaciones realizadas por expertos en muy diversos contextos, que finalmente fueron objeto de puesta por escrito. Marie Dejoux centra su trabajo en el reino de Francia de mediados del siglo XIII, para abordar una cuestión muy concreta, la del estudio de

los procedimientos de evaluación por expertos puestos en práctica en el marco de las grandes encuestas que mandó realizar Luis IX a partir de 1247 para ofrecer reparación a quienes hubiesen sido injustamente agraviados por el poder real. Juliette Dumasy-Rabineau da cuenta de la progresiva introducción de la práctica de aportar dibujos y croquis en los informes que determinados expertos presentaban a requerimiento de los oficiales de la justicia para la resolución de ciertos litigios. Armelle Querrien también se ocupa de los expertos en medición del suelo, analizando un ejemplo concreto tomado de la ciudad de Avignon en el siglo XIV. Mediante el estudio de algunos apeos de propiedades eclesiásticas trata de desvelar los procedimientos de medición y cálculo empleados, más inspirados por el pragmatismo que por la aplicación rigurosa de los principios de la geometría, según sus conclusiones. David Sassu-Normand enmarca su trabajo en la región del Languedoc en la primera mitad del siglo XIV, para dar cuenta de los criterios que se aplicaron para la delimitación de distritos fiscales, y la fijación de la carga tributaria que había de soportar cada uno de ellos, en determinados contextos en que se plantearon litigios al respecto. Guillem Ferrand, por fin, analiza las características y contenido de los inventarios de bienes *post mortem*, que para el período que va desde fines del siglo XIV a fines del siglo XVIII, se conservan en la ciudad de Dijon. Restringe, no obstante, su estudio a un millar de inventarios que corresponden en su mayoría a la primera mitad del siglo XV, prestando particular atención al procedimiento seguido para concluir en la puesta por escrito del respectivo inventario, para determinar el papel que se asignó a los expertos en las tareas de evaluación cuando se estimó necesario recurrir a ellos.

El tercer bloque de trabajos se inicia con el que corre a cargo de Enric Guinot, complementario en cierta medida del de Martínez Sopena, pues se ocupa de los procedimientos de medición de la tierra aplicados con ocasión de los repartos entre los nuevos pobladores que se realizaron en el reino de Valencia tras la conquista por Jaime I en el siglo XIII. Daniele Lord Smail, por su parte, basándose en el análisis de documentación notarial y judicial de Marsella y Lucca, informa sobre los procedimientos y personas que intervenían en en ambas ciudades en tareas de evaluación del valor de las cosas. Carmel Ferragud da cuenta en apretada visión sintética de los cambios que tuvieron lugar en las sociedades europeas bajomedievales desde la perspectiva del papel asignado en ellas a los profesionales de la medicina, a los que se incorporaron a todos los efectos los cirujanos. Los caracteriza como expresión de la medicalización de la sociedad, y dedica especial atención a una manifestación concreta de dichos cambios, el creciente recurso al conocimiento experto de los cirujanos para informar desde criterios objetivos sobre el estado de las heridas de las víctimas de actos violentos, por requerimiento judicial. Fabien Faugeron presta atención al régimen de regulación por la autoridad comunal del comercio del trigo en la ciudad de Venecia en los siglos XIV y XV, dando cuenta, entre otras cosas, de la participación en el proceso de expertos que debían realizar estimaciones sobre el valor de la mercancía. Juan Vicente García Marsilla profundiza en la caracterización de varios grupos de profesionales de la ciudad de Valencia que trabajaron en la rama del comercio de productos usados o de segunda mano, y que pueden ser considerados como expertos en su valoración, como es el caso de los ropavejeros, chatarreros y corredores. Carlos Laliena se ocupa de los individuos que trabajaban en Aragón en el siglo XV en los puestos aduaneros en el cobro del impuesto de las “generalidades”, el cual se car-

gaba sobre las mercancías que entraban y salían del reino. Entre sus funciones estaba la de determinar el montante del impuesto que debían satisfacer dichas mercancías, para lo cual debían disponer de ciertos conocimientos y habilidades, que son el objeto preferente de atención en este trabajo. Y, por fin, Caroline Bourlet y Nicolas Thomas prestan atención a un sector muy especializado de la actividad artesanal en la ciudad de París del período bajomedieval, la de fabricación de cinturones y sus componentes metálicos, como remaches o hebillas. Dedicamos particular atención al capítulo de la regulación de las aleaciones de metales que podían intervenir en su producción, y a los conflictos que suscitó entre diversos sectores artesanales, poniendo de relieve el papel desempeñado por los expertos en los procedimientos arbitrados para su resolución.

La variedad de cuestiones, espacios geográficos y tramos cronológicos abordados en los trabajos reunidos en este libro es, por consiguiente, enorme, aunque ciertamente sólo tres ámbitos de la Europa Occidental son tomados en consideración: Francia, España, con predominio de trabajos relativos a la Corona de Aragón, e Italia, en una posición claramente secundaria. El calificativo de misceláneo sería por consiguiente el más apropiado para aludir a su contenido, que en cualquier caso nos permite establecer contacto con las muy diversas líneas de investigación que en hoy en día están abiertas entre los medievalistas franceses y españoles. Por este motivo su lectura resulta a nuestro juicio muy enriquecedora.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

Miguel GARCÍA-FERNÁNDEZ, Silvia CERNADAS MARTÍNEZ (coords.), *Reginae Iberiae. El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela, 2015, 323 pp. ISBN 978-84-16183-88-3.

El presente volumen es un primer anticipo de las comunicaciones presentadas al congreso *Reinas e infantas en los reinos medievales ibéricos*, organizado en la Universidad de Santiago del 21 al 23 de mayo de 2014, y cuyas actas se anuncian en la página web del mismo. Esta selección, orientada hacia el tema del ejercicio del poder, plantea nuevas propuestas de análisis desde distintas disciplinas, abarcando según sus coordinadores todos los reinos peninsulares. Aunque el título solo hace referencia a las reinas, llama a engaño, pues los trabajos sobre las infantas y otros miembros de las casas reales son tan numerosos como los dedicados a las primeras, y quizá más novedosos en su aproximación, o al menos revelan la actuación de personajes menos conocidos hasta ahora. Lo mismo cabría decir sobre la referencia a los reinos peninsulares, pues hay una clara desproporción entre los capítulos dedicados a la parte occidental de la Península, frente a las coronas de Navarra y Aragón. Todo esto, refiriéndonos siempre a los reinos cristianos y sin incluir Granada.

Los artículos presentan diversos enfoques. Entre los más geográficos pueden señalarse los estudios de Giulia Rossi sobre Isabel de Aragón, reina de Portugal, dedicado a un aspecto poco conocido de la biografía de la reina santa, como es su participación en la guerra civil portuguesa. Por su parte, Elena Cantarell reevalúa

el papel de María de Portugal en el reino de Aragón en la difícil coyuntura que rodeó a la Guerra de los Dos Pedros y la guerra civil castellana, que provocaría la muerte de su marido el infante Fernando. El poder de Leonor de Albuquerque en Castilla y su organización de la herencia de Fernando I de Aragón en dicho reino es el objeto del trabajo de Víctor Muñoz, que complementa así el recientemente publicado por Francisco de P. Cañas Gálvez sobre la acción de la reina en la política castellana entre 1417-1419. Es una gran carencia el que no tengamos un estudio de su actividad en sus propiedades castellanas previamente a su designación como reina, o en el propio reino de Aragón como consorte.

Las redes sociales en las que se enmarcan reinas, infantas y damas de la corte han sido analizadas por Janna Bianchini para el siglo XII castellanoleonés, con especial atención a la evolución del Infantazgo como patrimonio de las mujeres de la casa real leonesa (se echa en falta bibliografía reciente de Carlos Reglero a este respecto) y por Diana Pelaz para la primera mitad del siglo XV castellano, haciendo hincapié en las relaciones establecidas dentro de la casa y corte de María de Aragón e Isabel de Portugal, esposas de Juan II de Castilla. Este estudio y su planteamiento dentro de las tendencias de *network studies* complementa los ya realizados por María Narbona para la coetánea casa de las reinas de Aragón, y de Ana M<sup>a</sup> Rodrigues para la de Portugal, proporcionándonos así un cuadro casi completo de la dinámica cortesana en la Península para este período.

El mecenazgo femenino es tratado de forma no muy novedosa por Francisco J. Díaz Marcilla para las infantas castellanas (véanse los artículos de Isabel Beceiro y Ana Echevarría al respecto) y aragonesas. Helena Carvajal trata el tema del mecenazgo literario, mientras que Juan A. Prieto Sayagués hace una primera aproximación al mecenazgo religioso, tanto real como nobiliario, en el reino castellano. La novedad de este último artículo es que no plantea solo la actividad fundadora de las reinas castellanas, sino el impacto de ésta, o de las modas que ellas imponían, en los escalones nobiliarios de la sociedad. Trata temas tan importantes como el descenso en el número de fundaciones de infantas respecto a periodos anteriores, el impacto del proceso de señorialización en la fundación de conventos y monasterios en el ámbito rural o en las villas, al hilo de los deseos de sus señoras, y el aumento de patronazgo de conventos por parte de mujeres de la nobleza, en muchos casos como lugar de enterramiento. El aspecto religioso y funerario se trata también en los artículos de Gabriel Ensenyat sobre la espiritualidad de las reinas de Mallorca; de Sonsoles García González sobre exequias de reinas e infantas a partir de la escultura de Aragón, Navarra y Castilla, y el de Joana R. Melo sobre los yacientes regios portugueses, todos ellos de forma bastante general. Más novedoso resulta el estudio de la imagen del poder en la sigilografía reginal portuguesa de M<sup>a</sup> do Rosario Barbosa Morujão, metodología que sería deseable se fuera extendiendo en lo posible a los demás reinos peninsulares (como ya ha intentado E. Woodacre para Navarra).

Se trata, pues, de un libro algo irregular, pero que plantea temas sumamente interesantes para la investigación de las cortes peninsulares y de la acción en ellas de sus protagonistas femeninas.

ANA ECHEVARRÍA ARSUAGA  
Universidad Nacional de Educación a Distancia

Sauro GELICHI, Richard HODGES (eds.), *New Directions in Early Medieval European Archaeology: Spain and Italy Compared*, Turnhout, Brepols, 2015, 367 pp. (Haut Moyen Âge; 24). ISBN 978-2-503-56520-0.

En esta obra miscelánea, dedicada al eminente arqueólogo Riccardo Francovich, se han reunido textos de algunos de los más destacados especialistas en arqueología de la temprana Edad Media de Italia y España. El volumen se abre con una introducción escrita por los editores del volumen, en la que glosan la figura del profesor Francovich y exponen la génesis del volumen a partir del debate entre arqueólogos españoles e italianos entorno al período inicial de la Edad Media.

La primera parte está dedicada a España y la segunda a Italia y cierra el volumen una síntesis realizada por Chris Wickham.

En el primer artículo Lauro Olmo-Enciso nos muestra la complejidad y heterogeneidad de la ocupación del territorio en el centro peninsular entre los siglos VI-VIII, sin olvidar otras zonas del ámbito peninsular y estableciendo interesantes comparaciones entre una y otra área. Concluye remarcando la existencia de modelos muy desiguales de ocupación del territorio que conviven en el mismo espacio y cronología.

Sonia Gutiérrez Lloret nos propone un análisis del proceso de islamización de la península ibérica entre los siglos VII y X. En sus conclusiones indica la dificultad que supone la caracterización material de las comunidades islámicas hasta mediados del siglo VIII por la pervivencia de formas propias del periodo visigodo. La progresiva uniformización se produce durante los siglos IX y X con la estandarización de las producciones cerámicas y la consolidación de una red urbana ligada a los mercados. La estabilidad política que ofrece el califato cordobés, se visibiliza en esta homogenización de la cultura material.

El artículo de Antonio Malpica Cuello gira en torno al surgimiento de la ciudad andalusí, partiendo del análisis comparativo de varias de ellas. El autor indica que el surgimiento de estas ciudades se produce por la confluencia de intereses del estado andalusí y los distintos grupos tribales dominantes. Señala la importancia del poblamiento no arabizado y no islamizado entre los primeros pobladores, y la atracción que la ciudad en crecimiento ejerció sobre el entorno rural.

La aportación de Juan Antonio Quirós Castillo, nos traslada al mundo ruralizado de la zona alavesa y nos muestra las dificultades de la arqueología para definir modelos y concretar procesos como el de señorialización. Considera que hemos roto con la invisibilidad de determinadas realidades, aunque estamos lejos de conseguir articular un relato coherente. Critica la situación de la investigación arqueológica y reflexiona sobre la necesidad de regresar a propuestas holísticas que tenga más en cuenta las aportaciones de la disciplina histórica.

José Avelino Gutiérrez nos retorna a los entornos urbanos, en este caso a los que se desarrollaron en la zona norte de la península ibérica durante el período de formación de los reinos hispánicos entre los siglos VIII-X. Realiza un minucioso análisis de distintas ciudades y su evolución, diferenciando la zona mediterránea, la interior y la de la costa cantábrica.

Alessandra Molinari abre la parte dedicada a Italia con un artículo sobre la islamización del entorno rural, estableciendo comparaciones entre Sicilia y Al-Andalus. Analiza y pone en duda las distintas propuestas interpretativas realizadas hasta

la actualidad. Al mismo tiempo, plantea un debate sobre el modelo de arqueología que debemos aplicar para aproximarnos con éxito al mundo rural islamizado.

Ghislaine Noyé nos presenta un estudio sobre la región calabresa y la influencia que sobre ella tuvo Bizancio durante los siglos VII-VIII. Destaca el papel de Calabria en las relaciones comerciales entre el Mediterráneo oriental y occidental. Nos muestra una zona activa y rica, gracias a sus contactos con Constantinopla, que contrasta con otros territorios del occidente medieval.

La aportación de Richard Hodges supone un retorno al mundo urbano y a los orígenes y evolución del urbanismo medieval en Italia. Desarrolla la idea de las ciudades polifocales y plantea una problemática historiográfica que va más allá de la arqueología, relacionada con la concepción identitaria de los italianos dentro de Europa basada en la aparición de comunidades urbanas libres e independientes.

Las nuevas ciudades del Adriático en los siglos VIII-IX y su situación en zonas periféricas o extremas es el tema desarrollado por Sauro Gelichi. En su relato propone tres modelos posibles que nos permiten comprender su existencia: su carácter central dentro de la red de comercio internacional; su función como centro principal de una zona comercial regional o la fusión de ambos modelos en una realidad mixta que, al parecer del autor, resulta la más acertada.

De vuelta a entornos rurales de la mano de Giovanna Bianchi, se aborda el tema de la fragmentación de modelos en el centro y norte de Italia. La autora realiza un minucioso análisis de los distintos modelos definidos en la zona de estudio haciendo especial hincapié en el área de la Toscana. Probablemente sea el artículo más próximo a la herencia del profesor Francovich por la relectura y nuevas aportaciones que realiza sobre sus propuestas interpretativas.

La síntesis final, de Chris Wickham supone un cierre sensacional del volumen. En su texto recoge las aportaciones de los distintos autores relacionándolas con su interpretación de la economía en España e Italia durante la temprana Edad Media.

Como toda obra miscelánea los textos son heterogéneos y la unidad o coherencia del volumen puede ser motivo de controversia. En este caso, el elevado nivel de especialización de sus autores nos garantiza la calidad de sus aportaciones. A pesar de ello echamos en falta algún texto centrado en la influencia de la institución eclesiástica en el desarrollo de los distintos modelos que se proponen, tanto rurales como urbanos. Finalmente la organización de la obra por territorios, con una primera parte dedicada a España y una segunda Italia, no facilita una lectura ordenada por temática –ciudades y espacios rurales– que quizás habría sido más adecuada.

MARTA SANCHO I PLANAS  
Universitat de Barcelona / IRCVM

Claude JEAY, *Signature et pouvoir au Moyen Âge*, París, École des Chartes, 2015, 608 pp. (Mémoires et Documents de l'École des Chartes; 99). ISBN 978-2-35723-068-2.

Fins fa entre cinc i deu anys, aproximadament, que és quan es comença a generalitzar l'ús de "pins" i paraules o nombres claus per validar les operacions o au-

tenticar els documents, totes aquestes operacions anaven lligades a estampació d'una signatura autògrafa en les operacions bancàries, en el lliurament de documentació de tot tipus, en les sol·licituds de serveis, etc., fins el punt que hom podria arribar a creure que això de signar i rubricar un document era una pràctica que havia existit des de sempre. Per ajudar-nos a esvaïr aquesta falsa creença Claude Jeay ha publicat aquesta magnífica monografia sobre l'aparició, la transformació i l'extensió de la pràctica de la signatura durant la baixa Edat Mitjana i que va, però, molt més enllà de la mera curiositat. Es tracta d'una obra molt ben pensada i estructurada, i que compta, a més a més, amb tota mena de suports documentals sobre l'origen i el desenvolupament d'aquesta pràctica, fins fa poc tan estesa i tan universal.

A més d'una introducció general que serveix per fixar les definicions dels elements estudiats, l'obra es divideix en dues parts clarament diferenciades: la primera, dedicada a la signatura dels reis, i una segona, dedicada a les signatures dels funcionaris i professionals de l'escriptura. A la primera, repassa, de bon començament, els antecedents de la signatura representats per l'ús dels monogrames i la progressiva decadència d'aquesta forma de validar-se els documents reials, i tot seguit se centra en l'estudi de les maneres de signar dels reis francesos de la dinastia capeta, començant per Joan II el Bo (1350-1364), deixant constància, però, dels precedents escadussers que ofereix el seu predecessor Felip V. Es tracta, generalment, de signatures conformades pel nom acompanyat d'una rúbrica, que amb el pas del temps va patint canvis, de vegades petits i de vegades més grans. Així, en el cas de Carles VI, es poden identificar dues formes de signar segons corresponguin a l'època anterior o posterior al moment en què el rei patí l'atac de follia que el marcava decisivament, tot i que no necessàriament ha de ser la follia la causa del canvi. L'evolució es manifesta també en el cas de Carles VII a través d'una inclinació molt decidida cap a la cursivització de la lletra, o en el cas de Carles VIII, amb l'abandonament definitiu de la rúbrica. Un capítol especial es dedica al cas de Lluís XI, ja que aquest monarca, a més d'introduir variacions en la forma i la mida de la signatura, permet que alguns dels seus secretaris més propers imitin la seva signatura. És clar que això va acompanyat de la contrasignatura de validació estampada pel propi secretari. Un breu apartat final del capítol està dedicat al desenvolupament de la pràctica signaturística a les corts anglesa, castellana, aragonesa i portuguesa, en el qual es posa en relleu que en aquestes corts l'adopció de la signatura és més primerenca que a França, ja que es remunta, en el cas de Castella, al regnat de Sanç IV (1284-1295). L'últim capítol d'aquesta primera part analitza els comportaments mimètics dels prínceps de la casa reial que signen els seus documents per deixar constància de la seva proximitat al rei i de la seva preeminència.

La segona part del llibre tracta de l'adopció de la signatura per part dels secretaris i notaris reials (capítol I) i per part dels oficials reials de segon ordre (capítol II). En el primer cas, es deixa constància que tampoc aquí es tracta d'un innovació francesa, sinó que des de començaments del segle XIII ja tenien aquesta norma el notaris pontificis. En ambdós casos, i per ordre decreixent, la incorporació de la signatura es fa progressivament tot imitant la pràctica reial i responen a noves situacions. Així en el cas dels notaris i secretaris reials, en un primer moment la pròpia lletra permet identificar qui ha estat el redactor de cada document. Després, quan augmenta considerablement el seu nombre, la inclusió de la signatura es converteix en una necessitat. Particularment significativa és la evolució de la signatura dels notaris

que comencen per acompanyar la signatura amb una petita rúbrica final, normalment incorporada a la lletra “n” representativa de la tasca que exerceixen, i que desemboquen a l'època de Lluís XI (1468-1515) en la utilització d'una rúbrica en forma de graella o gelosia feta amb figures geomètriques com són els rombes o els romboides. Al llarg d'aquest dos primers capítols s'analitzen temes que poden semblar secundaris vists des de fora, però que són vitals des del punt de vista de la professió: necessitat de mantenir una signatura única, possibilitat de disposar de dues signatures segons el tipus de document o, fins i tot, la licitud del canvi de signatura quan la vellesa o una malaltia, per exemple, impedeixen mantenir la original.

El tercer capítol d'aquesta segona part s'ocupa d'inventariar les formes de signar dels notaris “tolosans” de dependència municipal, tot entenent per “tolosans” els notaris que desenvolupen la seva tasca al sud del riu Loira, i que tenen una manera de procedir que es diferencia de forma clara dels que actuen al nord d'aquest riu perquè recorren a la signatura mentre que els del nord estan més abocats a l'ús del segell. És interessant la classificació dels elements que acompanyen la signatura establerts per Jeay ja que pot servir de model a d'altres estudis d'aquest tipus. Considera que cal tenir en compte tres paràmetres: la grandària de les lletres, la incorporació o no a la signatura de lletres amb diferents ordenacions i, finalment, la forma d'aquests complements que queda fixada en sis tipus: creus, quadrats i rectangles, altres figures geomètriques, cercles i altres formes arrodonides, combinacions dels tipus anteriors, i dibuixos d'objectes, animals, etc.

Com a conclusió podríem dir que es tracta d'un obra molt ben feta i molt ben documentada i il·lustrada (aspecte especialment important en el cas de d'obres que estudien elements visuals). Inclou, ara i adés, quadres cronològics i distributius dels redactors, i al final afegeix un índex de noms i un llistat de figures, alhora que l'apartat bibliogràfic està dividit en un apartat de fonts i en un altre de bibliografia pròpiament dita.

PERE J. QUETGLAS

Universitat de Barcelona / IRCVM

Marek Thue KRETSCHMER (dir.), *La typologie biblique comme forme de pensée dans l'historiographie médiévale*, Turnhout, Brepols, 2014, XI+279 pp. (Textes et études du Moyen Âge; 75). ISBN 978-2-503-55447-1.

El volumen objeto de la presente nota bibliográfica da cabida a las actas del coloquio que, con el título de *La typologie biblique comme forme de pensée dans l'historiographie médiévale*, tuvo lugar los días 15 y 16 de Noviembre de 2012 en el Centre franco-norvégien en sciences sociales et humaines de París. El organizador del encuentro, también editor de las actas, es el estudioso Marek Thue Kretschmer, especialista en literatura latina medieval, que profesa en la Universidad de Trondheim, autor, entre otros trabajos, del ensayo *Rewriting Roman History in the Middle Ages* (Leiden-Boston, Brill, 2007).

En las trece contribuciones presentadas al coloquio se estudian, analizan y también se intentan explicar las diversas manifestaciones de lo que se puede denominar una tipología historiográfica cuyo referente inmediato o remoto es el texto bíblico.

Las contribuciones carecen del acostumbrado resumen previo, que el editor suple con una síntesis bastante completa de cada una de ellas en el “Avant-propos”. Al final de cada estudio aparece la bibliografía citada.

En el primer estudio, a modo de introducción, el mismo Kretschmer esboza una aproximación a los aspectos teóricos de la tipología bíblica así como a sus afinidades con la alegoría. Sigue una revisión de los enfoques teóricos desde los que se han abordado a partir del pasado siglo los principios de la tipología bíblica, tanto en su modalidad semibíblica como extrabíblica, y también los elementos figurativos del pensamiento histórico medieval. A continuación, Francesco Stella (Università di Siena) analiza los elementos tipológicos en la historiografía en verso de época carolingia; centra el análisis en dos poemas, los *Annales de gestis Caroli Magni imperatoris* de Poeta Saxo, donde Carlomagno se dibuja como un nuevo apóstol, y el panegírico *In honorem Hludowici* de Ermold le Noir, que nos presenta al rey de los francos como el último conquistador. En la tercera contribución, Luigi Russo (Università Europea di Roma) centra su atención en las crónicas que narran la primera cruzada y la tipología inspirada en el relato de los hermanos Macabeos; sus autores recurren a una misma tipología semibíblica, aunque desde ángulos distintos, para poner en relación las cruzadas con la narración bíblica. Sigbjørn Sønnesyn (University of Copenhagen) es el autor del cuarto artículo. A partir de un examen de los fundamentos teológicos de la tipología bíblica, se plantean las relaciones entre la tipología de la exégesis y aquella de la historiografía; para el autor, existen dos vías principales de influencia: la exégesis eclesiológica y la tropológica, que proceden ambas de una tipología cristológica. En el quinto estudio, Julian Führer (Universität Zürich) examina la obra histórica de Hugues de Fleury, reparando en aquellos pasajes más significativos desde el punto de vista de la tipología bíblica; se detiene luego en los prólogos de las dos obras históricas de Fleury, de los cuales el que precede a la *Historia ecclesiastica*, dedicada a Adèle de Blois, posee una evidente función moral. Sigue la contribución de Jeff Rider (Wesleyan University, Middletown, Connecticut), en la que se aborda la función de los episodios bíblicos en el diseño estructural y como clave hermenéutica de la historiografía a partir del relato del asesinato de Charles le Bon en la *Vita Karoli comitis Flandriæ* de Galbert de Bruges; el estudio tiene dos partes: la primera, centrada en la ejecución de Bertulf, instigador del asesinato, lleva a la perspectiva de una *imitatio Christi*, la segunda, que examina la rivalidad entre los dos pretendientes al condado tras la muerte de Charles le Bon, pone de manifiesto una óptica semibíblica. El séptimo estudio se debe a Greti Dinkova-Bruun (Pontifical Institute of Medieval Studies, Toronto). En primer lugar, esta estudiosa establece los principios de uso de la tipología semibíblica en el *De nugis curialium* de Gautier Map; el autor se sirve de los modelos bíblicos por una doble vía: la primera, presentando a los personajes bíblicos como *exempla* de moralidad, en tanto que, en la segunda, el recurso a los personajes bíblicos genera alusiones hilarantes y ambigüedades que permiten al autor mofarse de personajes o instituciones de su entorno. En su contribución, Thomas Foerster (University of Oslo, Norwegian Institute in Rome) aborda el análisis de la estructura y de los elementos tipológicos de la crónica de Otton de Saint-Blaise; en ella el recurso a las citas del Antiguo y del Nuevo Testamento permite integrar los acontecimientos del sacro imperio en la historia de la salvación; con este fin el autor se sirve de dos procedimientos: la tipología semibíblica y la posfiguración. Tras un

reparo a la literatura noruega del siglo XIII, Sverre Bagge (University of Bergen) nos presenta algunos de los casos más destacados del recurso a la tipología semibíblica en la literatura noruega medieval. Con ejemplos tomados de *La Saga de Sverre* y del *Miroir du roi* se ilustra la utilización del Antiguo Testamento en la construcción de la ideología monárquica en la Noruega del siglo XIII. Jonas Wellendorf (University of California, Berkeley) es el autor del décimo ensayo. A partir de tres ejemplos, este estudioso pone de manifiesto de qué manera el pensamiento tipológico contribuye a la comprensión y a la construcción del pasado en las sagas nórdicas: así, en la *Saga d'Óláfr Tryggvason*, el dios pagano Thor prefigura al rey cristiano Óláfr Haraldsson de igual modo que el Bautista había anunciado la venida de Cristo. Tales ejemplos evidencian la introducción del cristianismo en Noruega. En el siguiente estudio, Roman Hankeln (Norwegian University of Science and Technology, Trondheim) plantea la cuestión de la intertextualidad en los oficios históricos o *historiae* redactados para las festividades de los santos. Se somete a análisis desde el enfoque tipológico una serie de ejemplos tomados de diferentes ciclos de cantos. La segunda parte del estudio se dedica a la función de la música: mediante el uso de técnicas como el *cotrafactum*, es decir, la sustitución de un texto por otro sin apenas cambios en el acompañamiento musical, la música actúa como elemento cohesionador de diferentes contextos litúrgicos, que en su conjunto evocan asociaciones significativas o incluso tipológicas y constituyen así un instrumento exegético. En el penúltimo estudio, Jean-Claude Schmitt (École des Hautes Études en Sciences Sociales, París) pone de manifiesto cómo en la Edad Media las ilustraciones tipológicas forman parte de la implementación de la tipología bíblica. A partir de las iluminaciones que acompañan el texto del *Speculum humanae salvationis* en el códice 2505 de la Universitäts- und Landesbibliothek de Darmstadt se explican las particularidades de la iconografía tipológica; lejos de ser una mera ilustración de la tipología escrita, las agrupaciones de imágenes desarrollan una retórica figurativa que se sirve de diferentes procedimientos ornamentales. Cierra la serie el estudio de Lucie Doležalová (Charles University in Prague) sobre la *imitatio Christi* y las formas de intertextualidad aplicadas a tres narraciones de 'pasión' de principios del siglo XV en Bohemia. El uso de la 'pasión' bíblica comprende la alusión, la cita adaptada, el cambio, la descontextualización, la imitación o la reanudación de la estructura narrativa; aunque tales condicionantes limitan el valor de los textos como fuente histórica, no por ello carecen de interés como testimonio del uso de un mismo procedimiento ya fuera para celebrar, ya para parodiar un acontecimiento histórico.

Cierran el volumen tres índices: el primero registra los manuscritos citados, el segundo las citas de la Biblia y el último es un índice general de nombres propios.

Aunque el corpus textual analizado en los diferentes estudios se corresponde con un ámbito geográfico limitado, la Europa central y del norte —ninguno de los textos analizados es de procedencia itálica o hispánica, por ejemplo—, no cabe duda de que, en su conjunto, el volumen constituye una valiosa y sugerente aportación al debate científico sobre la influencia del texto bíblico en la tipología y las imágenes presentes en la historiografía latina medieval.

LAMBERT FERRERES  
Universitat de Barcelona

Carlos LALIENA CORBERA, Mario LAFUENTE GÓMEZ (coords.), *Consumo, comercio y transformaciones culturales en la Baja Edad Media: Aragón, siglos XIV-XV*, Zaragoza, Grupo CEMA - Universidad de Zaragoza, 2016, 273 pp. (Garba; 9). ISBN 978-84-16723-08-9.

El grupo consolidado de investigación CEMA, del departamento de historia medieval de la Universidad de Zaragoza nos ofrece una nueva obra miscelánea, en la que se reúnen nueve breves trabajos de investigación, dedicados al estudio de diversas cuestiones de la historia socioeconómica y político-institucional del reino de Aragón durante el período bajomedieval. Abordan una temática muy heterogénea, pudiéndose destacar como principal rasgo común a todos los trabajos su carácter novedoso, resultado del manejo de fuentes documentales inéditas, mayoritariamente archivísticas. Pero todos los trabajos coinciden en poner de manifiesto el dinamismo y complejidad de las estructuras socioeconómicas del reino de Aragón durante los siglos XIV y XV. Siguiendo en la línea de anteriores publicaciones de este mismo grupo consolidado, contribuyen a desechar la visión tópica tradicional de Aragón como reino replegado sobre sí mismo, con exclusiva dedicación económica al sector primario, y con estructuras sociopolíticas determinadas por el dominio aplastante de la nobleza sobre una población abrumadoramente rural. Frente a esta visión tópica, los trabajos reunidos en este libro, sumados a otros muchos aparecidos en monografías y obras misceláneas anteriores, promovidas por el grupo CEMA, se pone de relieve la diversificación de la actividad productiva en las economías rurales, el dinamismo de los grupos mercantiles y financieros de los núcleos urbanos, y muy en particular de la ciudad de Zaragoza, la extraordinaria expansión del crédito, que provoca importantes cambios tanto en la vida política como en el ámbito socioeconómico. Se nos ofrece por consiguiente una radical renovación de la caracterización del reino de Aragón durante el período bajomedieval, pero que no obedece a una simple reacción de carácter especulativo, de las que tanto abundan en el mundo académico, sino que se sustenta sobre un riguroso trabajo de análisis de una base documental sólida, que sin duda cabe calificar como mucho más abundante y diversificada que la disponible para el estudio de la mayor parte del espacio de la Corona de Castilla en esta misma época.

Dada la diversidad de temas abordados, se impone la necesidad de ofrecer una breve referencia al contenido de cada uno de los trabajos en particular. En primer lugar, Javier Medrano nos informa sobre el nivel de vida y pautas de consumo de un miembro del clero rural aragonés bajomedieval, de posición relativamente acomodada, tomando como referencia la información proporcionada por un inventario post-mortem de Puertomingalvo, en la provincia de Teruel. Por su parte, también Concepción Villanueva utiliza la información proporcionada por un inventario procedente de los protocolos notariales, en este caso de la ciudad de Zaragoza, para profundizar en el conocimiento de las pautas de consumo de los sectores de la población urbana que no formaban parte de la élite y acudían a tiendas como la del mercader Juan de Esplugas, donde podían encontrar una variada gama de productos de moda, a precios no prohibitivos. En la misma línea Germán Navarro profundiza en el análisis de la manufactura y el comercio de la seda, dando cuenta de los procedimientos a los que recurrieron los mercaderes Gaspar y Jerónimo de Ribas, para proveerse de tejidos de seda en la ciudad de Valencia para su posterior comercialización en el interior penin-

sular, en particular en la ciudad de Zaragoza. Al mismo tiempo aporta informaciones de interés sobre esta familia de mercaderes, la de los Ribas, con conexiones tanto en Barcelona como en Valencia, y que tuvo importante participación en el comercio de exportación de lanas. Sergio Martínez aborda el estudio de una actividad poco conocida, la comercialización de una piedra semipreciosa, el azabache obtenido en las minas de Montalbán, en la provincia de Teruel, y que se utilizaba para la fabricación de rosarios, cubriendo así una amplia demanda popular. Pone de manifiesto cómo en torno al azabache llegó a constituirse una importante comunidad de artesanos en Montalbán, de en torno a 50 personas, que en parte se desarrolló gracias a la llegada de inmigrantes procedentes de Asturias, donde la explotación del azabache había experimentado notable desarrollo al calor de la demanda generada por el Camino de Santiago. Y de este modo contribuye a mostrar el elevado grado de complejidad que llegaron a alcanzar las economías campesinas y de los ámbitos rurales en general en el período bajomedieval. María Viu Fandos aborda el análisis de un interesante fondo documental, constituido por una docena de libros de cuentas de una compañía mercantil, la llamada Torralba-Manariello, con sede en Barcelona constituida por un mercader de Barcelona y otro de Zaragoza. Se centra en concreto en el estudio de los procedimientos de intercambio de información puestos en práctica por la compañía, y de las propias informaciones que se intercambiaban, prestando atención al contenido de las cartas comerciales que se cruzaban. Novedosa contribución que ilumina aspectos poco conocidos del comercio en la Corona de Aragón a fines del Medioevo como la reconstrucción de los flujos de información y las tácticas empresariales puestas en práctica por los elementos más dinámicos de la comunidad mercantil catalano-aragonesa. Sandra de la Torre analiza un interesante capítulo de la organización hacendística y fiscal de las ciudades aragonesas bajomedievales, el de la gestión mediante arrendamiento de las rentas e impuestos concejiles de la ciudad de Zaragoza, dedicando especial atención a la tasa que se impuso sobre el cereal molido en la ciudad, conocida como “ayuda de la harina”. Partiendo de la caracterización de la actividad como lucrativo negocio, trata de poner de manifiesto los vínculos existentes entre la organización política, el sistema tributario y el mercado, llamando la atención sobre las diferencias existentes entre las firmas financieras que participaron en el negocio de los arrendamientos en general, entre las que coexistieron grandes firmas que operaron a nivel global con otras de alcance meramente local o comarcal. Destaca que en el caso del impuesto de la “ayuda de la harina” fueron miembros de la oligarquía zaragozana los que se sucedieron en su arrendamiento, mientras que por el contrario los grandes financieros se mantuvieron al margen. Mario Lafuente Gómez se ocupa de un aspecto muy concreto de la historia institucional del concejo de Zaragoza, informando sobre la introducción en 1391 de la figura de los oidores de cuentas del municipio. Para comprender el sentido de la medida en su contexto se detiene en informar sobre el estado de las finanzas municipales durante la segunda mitad del siglo XIV, y sobre los importantes cambios que se produjeron en la hacienda municipal con la introducción de nuevos impuestos y el creciente recurso a la deuda censal para hacer frente al incremento de los gastos. Interpreta la introducción de este oficio de los auditores de cuentas como síntoma de la emergencia de una nueva cultura política basada en el establecimiento de una neta distinción entre las esferas de lo público y lo de lo privado, la cual afectaría al conjunto del Occidente medieval. Sin duda se

trata de una sugestiva hipótesis, pero que quizás ha sido avanzada con cierta precipitación, pues los pretendidos cambios en la cultura política, que se manifestarían de forma generalizada en todo el Occidente, no en todas partes cabe detectarlos, pudiéndose traer a colación ejemplos de cambios institucionales que se introdujeron durante este período en otros ámbitos que tenían una significación completamente contraria a la propuesta por Lafuente Gómez. Carlos Laliena, por su parte, nos ofrece una pormenorizada reconstrucción de las relaciones comerciales entre Béarn y el reino de Aragón durante el siglo XV, demostrando que no carecieron de relevancia, aunque tampoco fueron las de mayor peso económico de cuantas este reino mantuvo con el exterior. A su vez concluye que no pudieron ser dichas relaciones comerciales las responsables de que en este período circulase de modo habitual en el territorio de Béarn la moneda jaquesa. Y, por fin, el mismo Carlos Laliena junto con Teresa Irazo concluyen el libro con un trabajo conjunto en que ponen de manifiesto el extraordinario desarrollo que experimentó en el siglo XV el fenómeno del endeudamiento de las familias de la alta nobleza aragonesa mediante el recurso sistemático a la contratación de censos. Prestan particular atención a los efectos que esta práctica tuvo sobre las finanzas de los concejos de señorío, sometidos a la jurisdicción de los nobles que contrataban los censos. Y contribuyen con los resultados de su investigación, realizada sobre novedoso y abundante material documental, a poner de manifiesto la existencia de un notable contraste con la situación de la nobleza de la Corona de Castilla durante esa misma época, la cual, por un lado, no tuvo oportunidad de endeudarse mediante la contratación de censos, porque este instrumento de crédito todavía no se había introducido en territorio castellano, donde su expansión se produjo durante el siglo XVI, y por otro, no consta que tuviese durante el siglo XV serias dificultades a la hora de equilibrar ingresos y gastos, en claro contraste con lo que ocurriría en los dos siglos posteriores.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

Aires A. NASCIMENTO, *Ler contra o Tempo. Condiçoês dos textos na cultura portuguesa (recolha de estudos em Hora de Vésperas)*, Lisboa, Centro de Estudos Clássicos, 2012, 2 vols., 1147 pp. ISBN 978-972-9376-28-3.

En repetidas ocasiones me he esforzado en señalar la importancia y la utilidad que tienen las recopilaciones de artículos que en determinados momentos de la vida de un investigador realizan colegas, amigos o discípulos, y más si en la elección de los trabajos interviene el propio autor, ya que a fin de cuentas no hay nadie que conozca mejor una obra que su autor. En este último caso, la importancia de la participación del autor reside en el hecho de seleccionar y valorar las aportaciones, en función de la importancia real que cree que tienen. Asimismo, la utilidad es obvia en la medida que permite el acceso de forma fácil a publicaciones que a veces se han realizado en medios o lugares insospechados y recónditos, pues no son pocas las ocasiones en que uno entrega un trabajo a una revista desconociendo el alcance y la difusión de la misma. Evidentemente, no hay que excluir que en el futuro sean cada vez más raras las recopilaciones de este tipo, ya que al circular los artículos en

red, la accesibilidad está plenamente garantizada. Pero, además, las publicaciones a las que nos estamos refiriendo ofrecen magníficas sorpresas al lector. Para nosotros, la figura de Aires A. de Nascimento no era en absoluto desconocida, pues sabíamos, por coincidencia de intereses, desde hace mucho tiempo de su buen hacer en el campo de la Filología Latina Medieval, en cuyo estudio había conseguido aunar y acumular conocimientos provenientes de la tradición portuguesa y gallega, representada esta última en la figura del ilustre medievalista Manuel C. Díaz y Díaz. La publicación ahora de este homenaje que le ha querido dedicar tan merecidamente el Centro de Estudios Clásicos de la Universidad de Lisboa, del cual en tiempos fue director, con motivo de su jubilación, nos ha dado la posibilidad de profundizar mucho más en su obra y conocerlo mejor gracias a la cuidada bibliografía que contiene. Por de pronto, una primera sorpresa la constituye la extensión de su bibliografía: más de treinta libros, más de trescientos artículos y más de quinientas recensiones, que se dice pronto, son unas cifras muy respetables. Quisiera detenerme, aunque sea brevemente, en la última de las cifras mencionada, pues va estrechamente ligada a un aspecto que hace especialmente meritoria la labor del profesor Nascimento, la de director entre 1986 y 2009 de la prestigiosa revista *Euphrosyne*, a la que consiguió llevar a elevadísimos niveles de calidad y difusión, ya que no suele valorarse suficientemente la importancia de la labor, que implica tiempo, conocimientos y esfuerzo, de dirigir una revista, y más si ésta es de calidad. Pero no se trata sólo de eso, que ya sería mucho, sino que hemos descubierto también una persona que se mueve con soltura y sabiduría en los ámbitos de la archivística, del humanismo, de las humanidades digitales, etc., y preocupada por la política educativa de su país y de su institución. Así, por ejemplo, su interés por las humanidades digitales, centrado en un primer momento en el POLADOC (*Portugalia Latina Documenta*) ha fructificado con el tiempo en la simiente que han recogido algunos de sus discípulos para crear el CODOLPOR (*Corpus Documentale Latinum Portucalense*), proyecto encaminado a crear una base de datos de la documentación latina medieval de Portugal, y que se ha constituido a semejanza y en coordinación con otros proyectos similares desarrollados en la Península Ibérica como CODOLGA (Galicia), CODOLCAT (Cataluña) y CODOLVA (Valencia).

La publicación en sí, recoge solamente cincuenta artículos escogidos de entre los más de trescientos, a los que hacíamos referencia antes, y se encuentran repartidos en seis apartados, En el primero que lleva como título genérico el de “Clásicos: a permanencia e o comprometimento cultural”, los artículos tratan temas diversos en torno a los estudios clásicos: los estudios clásicos en Portugal, pervivencia de los clásicos o el papel aglutinador que estos estudios pueden tener en Europa. El segundo apartado, titulado “Tradição e continuidade: entender o livro, mais que de tradições”, agrupa diez trabajos que tienen como común denominador los libros y los códices, ya sea como objeto material (estudio de la encuadernación de los fondos de Alcobaça, el papel de las imágenes en los libros), ya sea como protagonista de las bibliotecas y escritorios (indagación sobre los fondos perdidos de Alcobaça, los inventarios de San Vicente de Fora, las bibliotecas de los Príncipes de Avis, o sobre la recuperación de los códices antiguos de Lôrvão). Los ocho artículos recogidos en el tercer apartado, “Idade Média: Inovação e recuperações na deriva”, se ocupan de la recuperación, edición (acompañada de traducción en algunos casos) y estudio de diversos textos como el *Passionarium Hispanicum*, la *Vita S. Geraldi*, los poemas sobre la captura de

Santarém y de Alcácer do Sal de manos de los musulmanes, el *Leal Conselheiro* de D. Duarte, el *Livro de José de Arimateia* o la tradición hispánica de la *Navigatio Brendani*. El humanismo constituye el hilo conductor de las nueve aportaciones del cuarto apartado, “Humanismo e reencontro de tradições”; y aquí podríamos destacar los estudios sobre el latín y el portugués de los humanistas, las alabanzas y ensalzamiento de Lisboa de la mano del poema de Damião de Góis y de la búsqueda de sus fundadores míticos, el programa de estudios propuesto por el jesuita valenciano Pere Joan Perpinyà para el colegio de la Compañía de Coimbra o también el trabajo sobre la pervivencia de Cicerón en Portugal. En “Tradução em recepção de texto”, el quinto apartado, se aborda, como su título indica, el tema de la traducción, tanto desde una vertiente teórica, al defender el papel del traductor y analizar las lecciones de traductología de Bruno Aretino y Alonso de Cartagena, como práctica, al ocuparse del papel como traductor de Damião de Góis, de la traducción portuguesa anónima de la *Vita Christi* de Ludolfo de Sajonia y de las traducciones portuguesas de la Biblia y de los autores clásicos. Finalmente, el último apartado “Peregrinae voces” viene a suponer (con alguna excepción) el obligado tributo del autor a su espiritualidad y modo de vida; pero también en este ámbito tan personal hallamos algunas aportaciones muy destacables como una pequeña historia de la literatura cristiana en Portugal o la controversia de si las reliquias que se encuentran en Compostela procedentes de Braga son fruto de una *traslatio* o de un *furtum*. Como introducción a la lectura, el profesor portugués incluye una pequeña y valiosa perla, un meditado y sintético prólogo en que ensalza el valor de los textos y de sus autores, al tiempo que ofrece las pautas que tienen que acompañar la lectura; ésta tiene que ser sagaz, crítica y documentada, para acabar con la definición de las obligaciones del filólogo: *es un deber filológico que cada cual contribuya a asegurar la veracidad de los textos*.

Y sólo me resta concluir alentando a leer este libro a todos los investigadores que quieran introducirse o profundizar en el conocimiento de lo que ha sido y es la filología latina (clásica, medieval y humanista) en Portugal.

PERE J. QUETGLAS  
Universitat de Barcelona / IRCVM

Lorenzo TANZINI, Sergio TOGNETTI (eds.), *La mobilità sociale nel Medioevo italiano. Competenze, conoscenze e saperi tra professioni e ruoli sociali (secc. XII-XV)*, Roma, Viella, 2016, 457 pp. ISBN 978-88-6728-597-6.

*La mobilità sociale nel medioevo italiano (secc. XII-XV)* (<http://prin.mobilitasociale.uniroma2.it/>) es un proyecto de investigación sobre movilidad social en la Italia medieval, coordinado desde Roma por Sandro Carocci y con subgrupos en Pisa, Milán y Cagliari, liderados por Giuseppe Petralia, Andrea Gamberini y Sergio Tognetti respectivamente. Partiendo de los trabajos pioneros del mismo Sandro Carocci –*La mobilità sociale nel medioevo* (2010), *Social Mobility and the Middle Ages* (2011)–, se ha querido estudiar con este proyecto el impacto y las formas de los procesos de movilidad social durante la Edad Media y cubrir así un vacío significativo de la historiografía medieval continental.

Desde 2014, este proyecto interuniversitario ha financiado la celebración de seminarios y la publicación de volúmenes como estas actas editadas por Lorenzo Tanzini y Sergio Tognetti, resultado de unos seminarios que tuvieron lugar en Cagliari entre 2014 y 2015. Tanto en la introducción como a lo largo de las quince contribuciones que componen el volumen, la mención a la obra de Carocci como referente es continua. Sin embargo, los objetivos planteados por los organizadores del grupo sardo difieren ligeramente de las directrices de Carocci en la introducción de su conocido *La mobilità sociale nel medioevo* (Roma, 2010). El libro dirigido por Carocci reivindica el valor de la movilidad social como tema de estudio *per se* y plantea un marco europeo en el que analizar de forma comparada los canales de la movilidad social y la complejidad de los espacios sociales en los que operaban, con la intención de estudiar el peso de la coyuntura de crisis del 1300 en las dinámicas sociales. Aportando una visión renovada a la cuestión, Carocci subraya la fluidez de las estructuras sociales y llama a reflexionar sobre la relación entre movilidad e identidad.

El volumen editado por Tanzini y Tognetti cubre otros horizontes, centrándose en el espacio italiano y acotando el tema al rol del conocimiento, intelectual o técnico, en los procesos de movilidad en época medieval. El microscopio italiano permite combinar realidades muy diversas y desvelar así las escalas y experiencias de la movilidad social: desde los centros industriales del norte hasta el *Mezzogiorno* aragonés, desde las comunas septentrionales hasta la corte napolitana, pasando por espacios de oportunidad para mercaderes y diplomáticos italianos o forasteros como la disputada isla de Cerdeña. Respecto a la cronología, se ha optado aquí por un arco temporal que se desvincula del interés de Carocci por la “coyuntura de 1300” y ocupa el largo período de los siglos XIII-XV, con una preferencia neta, no obstante, por los últimos siglos medievales. Según los editores, esta elección responde a la voluntad de considerar las formas y efectos de la movilidad social en un período liberado ya de previas y simplificadoras visiones negativas (p. 8). Ahora bien, Franco Franceschi recuerda en su capítulo unas observaciones de J.C. Maire Vigueur en las que se destacaba cómo la movilidad social del siglo XIII, grupal en tiempos de florecimiento económico, deviene un fenómeno cada vez más individual a partir de principios del siglo XIV. Franceschi aboga en su contribución por la necesidad de estudiar a la vez fenómenos globales e individuales para obtener una visión de conjunto sobre la realidad de la movilidad social. Sin embargo, la metodología escogida por muchos de los colaboradores del volumen parece traducir las observaciones de Vigueur. En efecto, es sobre todo a partir del micro-análisis, aunque sin dejar de lado la prosopografía, que el libro analiza la complejidad de estrategias y contextos que hacían del espacio italiano bajomedieval un lugar de constantes oportunidades sociales. Así, se reúnen en el volumen perfiles individuales bien diversos: la escultora boloñesa Properzia de Rossi, el médico siciliano Giovanni Burgio da Caltagirone, el osado mercader napolitano Francesco Coppola, los diplomáticos florentinos Bonaccorso Pitti y Giovanni Lanfredini, mercaderes catalanes como Miquel Sarrovira o florentinos como los Portinari, instalados en Brujas e inmortalizados en las telas del pintor flamenco Hans Memmling. Todos ellos actúan aquí como ventanas, lentes a través de las cuales los colaboradores del volumen han podido retratar el abanico de “oportunidades” que daban pie a los procesos de movilidad social: la formación y la práctica profesional, el acercamiento al poder, los espacios de guerra y conquista, el ejercicio de la diplomacia o la migración, la reubicación en otras ciudades o reinos. Experiencias

ricamente documentadas que evidencian muy bien la diversidad de recursos, estrategias y ambiciones que hacían de la movilidad social un fenómeno omnipresente.

El libro retrata la complejidad de las formas y significados de la movilidad social en cuatro partes, estrechamente interconectadas. La primera, “Tecnici, maestrenze e mondo del lavoro”, reúne contribuciones de Donata Degrassi, Maria Paola Zanoboni, Franco Franceschi y Giuliano Pinto y reflexiona sobre la influencia de los contextos socio-económicos (urbanos, rurales, de género) en la relación entre profesión y movilidad social. La consecución del éxito social a partir de la práctica profesional se mide aquí en todos sus matices. Así, el mundo mercantil se coteja con la industria minera, la manufactura urbana pero también rural y las corporaciones artesanales. Este abanico de contextos y realidades permite identificar y valorar los procesos de movilidad interna, aquélla que se tejía y consolidaba en el seno de los mismos grupos sociales de origen.

Los trabajos de Francesco Paolo Tocco, Anna Maria Oliva, Pier Luigi Terenzi y Amedeo Feniello conforman la segunda parte del libro, “Ceti urbani e poteri regi nell’Italia catalanoaragonesa”. Estas contribuciones dejan de lado el más conocido marco de las ciudades comunales del Norte y se centran en los conflictivos dominios de la Corona de Aragón en Italia, tomando estos espacios contestados como escenarios desde los que reflexionar sobre cómo el poder de las instituciones podía moldear y determinar las estrategias y experiencias de movilidad social. A partir del análisis de escenarios diversos (Sicilia, Cerdeña, un ejemplo urbano a partir del municipio de Aquila y la corte napolitana), esta segunda parte retrata a los protagonistas del juego entre poder, ambición y movilidad, desarticulando los objetivos y desafíos de las instituciones urbanas y reales involucradas e identificando los agentes individuales y grupales de la movilidad: la oligarquía urbana, la aristocracia feudal y figuras mercantiles de relieve.

Tras evaluar la influencia de contextos socio-económicos e institucionales en los procesos de movilidad social, la tercera parte analiza más directamente el impacto de entornos culturales, de formación y de conocimiento, en las experiencias de movilidad. Para ello, los estudios de Alberto Luongo, Isabella Lazzarini y Maria Nadia Covini se centran en los círculos de juristas, notarios y diplomáticos. En cierta manera, esta parte se entrelaza con la anterior puesto que los casos aquí descritos demuestran que estas profesiones no actuaban tanto como canales de movilidad sino como oportunidades con las que alcanzar la función pública. Y era en esa instancia de poder y conocimiento donde el éxito y las expectativas sociales se concretaban.

Finalmente, la cuarta parte del libro “Stranieri in Italia e italiani nell’estero” adopta una escala más global para afrontar el tema clásico de la interacción entre movilidad social y movilidad geográfica. Catalanes en Cerdeña, alemanes en Florencia, genoveses, florentinos y venecianos en Andalucía o toscanos en Flandes permiten a María Elisa Soldani, Lorenz Böninguer, Raúl González Arévalo y Federica Veratelli evidenciar hasta qué punto los mercaderes en pos del éxito social combinaban hábilmente la patria y la lejanía para explotar de la mejor manera posible todas las oportunidades que se les presentaban. Así, algunos se trasladaban para no volver, instalándose de manera permanente en espacios que ofrecían lo que la madre patria no podía brindar; otros se iban pensando en regresar y se esforzaban en crear poder e influencia social lejos de casa para poder volver con posiciones más consolidadas.

En definitiva, el volumen coordinado por Tanzini y Tognetti ofrece una visión de conjunto rica y detallada sobre los espacios y los agentes sociales de la movilidad, partiendo para ello del complejo escenario italiano. La estructura en cuatro partes es metodológicamente acertada, pues permite identificar y describir con detalle los contextos que favorecerían y generaban procesos y experiencias de movilidad social. Sin embargo, el lector percibe también la interconexión entre las partes, signo de la fluidez misma de estos espacios sociales. En efecto, los temas se repiten en formas diversas y, así, estrategias ligadas, de una manera u otra, a la migración, la diplomacia, la influencia política o el enriquecimiento tiñen todo el volumen y no se concentran únicamente en una de sus partes. Retomando a Carocci, el esfuerzo común de los colaboradores del volumen lidia con la relación entre movilidad e identidad, dejada sin resolver en *La mobilità sociale nel Medioevo*, y lo hace aportando una infinidad de ejemplos que dejan entrever cómo las estrategias de movilidad se tejían en un enjambre de intermediarios y redes, entre las cuales destacaba la familia. Facciones, partidos, redes y conexiones que, a escalas bien diversas, generaban reputación, dinamizando así el mapa de los roles sociales.

Se echa de menos en el volumen un capítulo conclusivo que reúna este tipo de reflexiones con más fuerza y, también, más ejemplos de contraste con los peligros de la tentación social, a saber, el descenso, el fracaso, la ruina. En este sentido, sólo las consecuencias de la traición del mercader Francesco Coppola permiten reflexionar sobre el desprestigio como forma de movilidad social. Al margen de estos olvidos, la rica casuística y los escenarios complejos escogidos por los editores y colaboradores del volumen hacen de este libro una importante aportación metodológica y analítica. Sin lugar a dudas, *La mobilità sociale nel Medioevo Italiano* se perfila como una obra que contribuye a arrojar algo más de luz sobre algo tan vasto pero fundamental como las complejidades de la experiencia social medieval.

Carolina OBRADORS SUAZO  
LaMOP / European University Institute

María Isabel del VAL VALDIVIESO (coord.), *El agua en el imaginario medieval. Los reinos ibéricos en la Baja Edad Media*, Alacant, Publicacions Universitat d'Alacant, 2016, 354 pp. ISBN 978-84-9717-498-5.

La publicación constituye una nueva aportación del Grupo de Investigación “Agua, espacio y sociedad en la Edad Media”, que lleva realizando desde hace varias décadas una intensa actividad investigadora alrededor de ciertos elementos significativos de la sociedad bajomedieval, en particular el agua y las formas de sociabilidad surgidas en torno a ella. En este caso, M<sup>a</sup> Isabel del Val coordina –en el marco del Proyecto de Investigación “El agua en el imaginario medieval”– una obra común que sitúa el foco sobre las diversas representaciones materiales e inmateriales del agua que tienen lugar en la sociedad medieval peninsular. Para ello, las aportaciones se vertebran en tres grupos significativos: “realidades y percepciones”; “lengua, literatura e historiografía” y “ritos, sentimientos y creencias”.

Dentro del primer enfoque, Emilio Martín (pp. 17-40) nos aproxima a los humedales gaditanos a fines de la Edad Media desde una visión holística del paisaje que incluye factores ambientales, sociales y la propia percepción cultural. A través de tres casos de estudio concretos observamos el complejo y cambiante sistema productivo rural-urbano, desterrando en definitiva la idea de unas zonas pantanosas no antropizadas. José Ignacio Sánchez (pp. 41-62) ofrece un relato sobre la permanencia en el curso medio del río Duero de ciertos elementos materiales relacionados con usos hidráulicos tradicionales, recopilando y analizando de forma especial puentes (vías de comunicación) y fuentes (abastecimiento). Por su parte, Francisco Saulo Rodríguez (pp. 63-84) incide en el Aragón bajomedieval, y más concretamente en las estrategias –no siempre diplomáticas– desplegadas por monasterios, órdenes militares o concejos por el control de un agua de riego generalmente escasa. Finalmente, Juan Antonio Prieto (pp. 85-105) nos traslada a los monasterios castellanos y a la percepción maniquea que habita en los distintos usos hídricos: una valoración positiva emanada del poder purificador, del potencial agropecuario o de los aprovechamientos industriales frente al agua que destruye por inopia o por exceso.

En la segunda parte (“lengua, literatura e historiografía”), Mercedes Abad y Juan Francisco Jiménez (pp. 109-134) fijan la atención en el lenguaje de los textos; los anhelos, las posibilidades y las realidades reflejadas en el léxico nos remiten a un sistema complejo (productivo-cultural-social) como el de la huerta del sureste peninsular, teniendo en cuenta las rupturas y permanencias ocurridas desde el siglo XIII al XVII. Isabel Maria Marinho (pp. 135-148), manejando fuentes visuales y literarias, observa escenas donde está presente el agua (mar, río, manantial, ribera...) desde el punto de vista principal de la interacción entre hombres y mujeres. La imagen no sólo refleja situaciones, es un agente creador de sensaciones para el espectador. Juan Carlos Martín (pp. 149-167) se centra en una fuente excepcional como son las Cantigas de Santa María, para explorar la presencia del agua en milagros y loores. Más allá de su valor simbólico, sus usos agrícolas, industriales o higiénicos, su abastecimiento o los medios de transporte relacionados con el líquido elemento son desgranados en numerosos ejemplos. Diana Pelaz (pp. 169-184) nos invita a acompañar a las mujeres de las familias reales en sus viajes. En primer lugar, la autora analiza el papel del agua como condicionante del propio trayecto a seguir; en segundo lugar pone la atención en el microuniverso de sociabilidad que se crea en el grupo que viaja; finalmente nos acerca a la capacidad escenográfica de ríos o mares en determinados acontecimientos públicos en los que –no puede ser de otro modo– el poder traslada un mensaje a la población. Covadonga Valdaliso (pp. 185-205) nos lleva a las inundaciones acaecidas en Sevilla en 1402 desde el punto de vista de la historiografía medieval castellana, esto es, reparando en la importancia del contexto histórico y de las estructuras culturales que subyacen, en la propia percepción coetánea de lo ocurrido y la voluntad de transmisión (selectiva) de la memoria. Francisco Hidalgo (pp. 207-227) analiza cómo es percibido y normativizado el río en la Castilla del último cuarto del siglo XV, comparando la imagen de un cauce en época de paz con aquella otra que surge en pleno conflicto bélico, su valor fronterizo y estratégico, eso que el propio autor denomina como la diplomacia del agua.

El tercer bloque de aportaciones se inicia con Germán Gamero (pp. 231-254), quien trata los distintos usos del agua en las cortes reales castellana y aragonesa,

como elemento integrante de un ceremonial regio que constituye un importante lenguaje político. El autor enfatiza la imbricación entre el poder y la religión, relación que llena de significación la propia presencia del agua en la corte. Jorge Lebrero (pp. 255-286) escribe sobre la relación entre el agua y las emociones; estas, lejos de ser anecdóticas para el investigador, están presentes en todo comportamiento humano y tienen una lectura cultural “racional”. El autor va desgranando pasiones principales (amor, esperanza, temor, ira...) y las ubica en espacios hídricos (río, lago, pozo...) a través de varias fuentes literarias e iconográficas de la época. María Luz Ríos (pp. 287-311) observa el papel fundamental del agua en la salud del cuerpo y del espíritu en la actual Galicia, como un todo, y prueba de ello es la relación física y simbólica entre fuentes, manantiales y el propio mar con santuarios cristianos, muchos de los cuales hunden sus raíces en espacios sagrados anteriormente paganos. Cristina de la Rosa y M<sup>a</sup> Isabel del Val (pp. 313-337) nos presentan el tratado sobre el agua bendita del cardenal Juan de Torquemada. Tras dibujar un esbozo biográfico del insigne teólogo y de su época, examinan el agua –benedicida– como un sacramental capaz de obrar efectos maravillosos al margen de su uso bien conocido en el bautismo, para continuar ofreciendo un comentario crítico de la edición manejada (en contraste con otras existentes) y, cómo no, de su contenido, encaminado a defender desde el tomismo el agua bendita de teorías heréticas que ponen en duda su valía. En la última aportación, Rica Amrán (pp. 339-350) continúa con el agua bendita, pero en este caso trata su presencia en el bautismo y, más concretamente, entre el colectivo de judíos conversos del siglo XV, acusados frecuentemente en un contexto cada vez más beligerante de intentar anular la acción purificadora del sacramento, es decir, de no ser cristianos verdaderos de puertas adentro del domicilio familiar.

Sí, podemos afirmar sin ningún género de dudas que el deseo expresado por M<sup>a</sup> Isabel del Val tanto al principio como al final de la edición se cumple con creces: los trabajos reunidos en este libro contribuyen a avanzar en el conocimiento de la sociedad medieval, ensalzando el protagonismo del agua en la mentalidad de la época a través de sus muy diversas expresiones.

JOSÉ RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ  
Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea

Fernando VILLASEÑOR SEBASTIÁN, María Dolores TEJEIRA PABLOS, Welleda MULLER, Frédéric BILLIET (eds.), *Choir Stalls in Architecture and Architecture in Choir Stalls*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2015, XXIII+491 pp. ISBN 978-1-4438-8088-2.

En *Choir Stalls in Architecture and Architecture in Choir Stalls* se recogen las 27 contribuciones presentadas a la *Misericordia International's Conference* celebrada bajo el mismo título en León, entre los días 29 de mayo y 1 de junio de 2014, gracias a una colaboración de las universidades de Cantabria, León y Oviedo coordinada por Fernando Villaseñor Sebastián.

Según la repetida declaración de intenciones de sus organizadores, el congreso pretendía *poner de relieve la importancia que tuvieron las sillerías de coro en la concepción espacial de la catedral y como sus escultores y entalladores ensayaron en*

las mismas motivos, modelos y soluciones de carácter formal, estilístico y constructivo que, después, se reflejaron en las construcciones arquitectónicas. Un ambicioso programa, podríamos decir poliédrico y, en cierto modo, superado, cuya realización sobrepasa evidentemente el potencial de la obra aquí comentada. Esta cuestión no remite a la profundidad o relevancia epistemológica de los trabajos reunidos en el volumen -evidentemente, estos son de diversa trascendencia-, sino más bien a un formato incapaz de abarcar el enfoque generalista de dicho programa y de desentrañar las candentes controversias historiográficas que subyacen a los *topoi* planteados en el mismo. Cuestiones que se evidencian a través de una lectura de las diversas contribuciones reunidas en el volumen.

En sí, el libro perpetúa el esquema del congreso. De esta guisa, el volumen se estructura en cuatro partes precedidas de la pertinente introducción y de un trabajo firmado por María Dolores Teijeira Pablos. En éste, la profesora Teijeira recapitula los procesos de traslado de coros en las catedrales españolas durante la Edad Moderna, cobrando los avatares de los bien documentados coros catedralicios de León y Burgos especial relevancia en su discurso. Además de esta contribución, la profesora Teijeira Pablos aporta nuevamente un valioso glosario referente a la sillería coral que se suma al grueso del volumen a modo de anexo.

De la primera parte del libro “Space, Liturgy and Architectural Conception” es reseñable un texto del profesor Eduardo Carrero Santamaría. En éste, Carrero, buen conocedor de la materia en cuestión, analiza la topografía coral y sus hitos mobiliarios remarcando la pluralidad organizativa de estos espacios y su dinamismo funcional. Tras este texto, la profesora Almuth Klein regresa a sus observaciones sobre la cabecera de la antigua catedral de San Pietro en Tuscania procedentes de su tesis doctoral *Heiligenverehrung und Heilsprechung in den Kripten des 11. Jahrhunderts am Beispiel Italien* del año 2009<sup>1</sup>. Asimismo Anja Selinger nos aporta sus observaciones sobre algunos cierres de coro de iglesias parroquiales del ámbito centroeuropeo. Por su parte, Mercè Gambús Saiz y Andreu Josep Villalonga Vidal ensayan un ejercicio de síntesis de la historia del coro de la catedral de Palma de Mallorca y Pablo Javier Pomar se adentra en el escabroso terreno de la ubicación de las sillerías de coro en las catedrales españolas.

De la segunda parte del libro, “Symbolism and Iconography”, resulta muy sugerente la contribución del profesor Juan Carlos Ruiz Souza. En ésta, Ruiz Souza remarca la dimensión política de ciertos coros catedralicios hispanos como ámbitos de la representación del monarca. De otro modo, Julien Ferrando vuelve a su controvertida hipótesis sobre la concepción de la capilla de San Pedro y San Pablo del palacio papal de Avignon<sup>2</sup>. Tras estos, Fernando Villaseñor reflexiona sobre el uso heterodoxo del coro y Welleda Muller anota ciertas observaciones referentes a la representación arquitectónica en sillerías francesas y borgoñonas. Por último, un estudio de Willy

<sup>1</sup> Publicada en Almuth Klein, *Funktion und Nutzung der Krypta im Mittelalter: Heiligsprechung und Heiligenverehrung am Beispiel Italien*, Wiesbaden, Reichert, 2011.

<sup>2</sup> Anteriormente en Julien Ferrando, “*Solus Deus creat, nullum corpus potest creare*”. *La Chapelle Saint Pierre et Saint Paul du Palais des Papes, une projection architecturale du motet Petre Clemens?*, en Christine Esclapez (dir.), *Ontologie de la creation en musique, des lieux musique*, París, L’Harmattan, 2014, vol. III, pp. 75-96.

Piron dedicado a la iconografía de la sillería de la iglesia de Santa Catarina en Hoogstraten cierra esta segunda parte.

La tercera parte del libro, “Study of Outstanding Examples”, está encabezada por las reflexiones de corte psicologista de Hee Sook Lee-Niinioja sobre el espacio coral y su ornamentación. En otra línea se sitúa la contribución de Gloria Fernández Somoza. En ésta, la doctora Fernández Somoza regresa a su esclarecedor análisis sobre las estructuras corales de la catedral de Jaca y el espacio arquitectónico de su cabecera<sup>3</sup>. Tras éste, Salvador Hernández González aporta un resumen de su tesis doctoral dedicada a la sillería de la catedral de Sevilla.<sup>4</sup> Begoña Alonso Ruiz se acerca a la complejidad del coro y del trascurso de la catedral de Palencia. Abel Lobato Fernández nos aporta una primera catalogación de las sillerías de coro modernas en la diócesis de Palencia. Julio Polo Sánchez y Emma L. Cahill Marrón estudian la sillería del King’s College de Cambridge. Por su parte, María Cristina López López estudia la sillería de Santo Domingo de Almagro. Por último, David Caramazana Malia y Manuel Romero Bejarana analizan la sillería de los padres del coro de la Cartuja de la Defensa de Jerez de la Frontera.

En la cuarta parte del libro, “Destructions, Interventions and Retorations”, Wifredo Rincón García informa sobre el proyecto *Imágenes del Nuevo Mundo* y el potencial del archivo fotográfico de arte iberoamericano del CSIC con respecto al estudio de las sillerías corales en Hispanoamérica. María Paz Aguiló-Alonso refiere el tratamiento documental de las sillerías en el Catálogo Monumental de España. De gran interés resulta la contribución de Christel Theunissen con una propuesta de identificación de diversas piezas con la desaparecida sillería del coro de San Gregorio de Valladolid. A ésta le sigue un estudio de Francisco Pinto-Puerto del coro del antiguo convento dominico de San Pablo de Sevilla. Susana Rosado Alves se acerca al coro desaparecido del convento de Cristo de Tomar. Carlos Francisco Nogales Marqués da cuenta de la producción de sillerías de Antonio Figuerola. Kika Coll Borràs y Pere Terrasa Rigo analizan la intervención de Antoni Gaudí i Cornet en el coro de la catedral de Mallorca. Por último, un texto de María Pilar García Cuetos nos conduce a través del apasionante nexo entre el arte, la liturgia y la ideología en la época del franquismo.

Tras este sucinto periplo por sus páginas podemos concluir que *Choir Stalls in Architecture and Architecture in Choir Stalls* constituye una valiosa miscelánea de reflexiones, observaciones y materiales en torno al espacio coral y sus sillerías.

NICOLÁS MENÉNDEZ GONZÁLEZ

Ministerium für Heimat, Kommunales, Bau und Gleichstellung  
des Landes Nordrhein-Westfalen

---

<sup>3</sup> Aquí véase Gloria Fernández Somoza, *Arquitectura y liturgia en la catedral de Jaca. Coro, claustro, reliquias y urbanismo*, en Eduardo Carrero Santamaría (coord.), *Arquitectura y liturgia. El contexto artístico de las consuetas en la Corona de Aragón*, Palma de Mallorca, Objeto Perdido, 2014, pp. 75-104.

<sup>4</sup> Editada en Salvador Hernández González, *La Escultura en madera del gótico final en Sevilla. La sillería del coro de la Catedral de Sevilla*, Sevilla, Diputación Provincial de Sevilla, 2014.

## RESEÑAS CONJUNTAS

### ANÁLISIS HISTÓRICO DE LA IDENTIDAD CATALANA<sup>1</sup>

En el proceso político y social que vive Cataluña en la actualidad, el libro editado por el catedrático de la Universidad de Lleida, Flocel Sabaté, se convierte en una lectura imprescindible, para entender la creación y la evolución histórica de la identidad catalana.

La obra fue publicada en 2015 en catalán y en inglés fruto del esfuerzo realizado por el Institut d'Estudis Catalans, que con muy buen criterio, y dado el interés que suscitaba la realidad histórica, cultural, política e identitaria de Cataluña en el mundo, apostó por publicar el libro en su edición original en catalán y con una traducción al inglés de la obra, lo que facilitaría la difusión del texto en el ámbito internacional. En palabras del director del Instituto recogidas en la presentación del libro, la difusión internacional era necesaria dadas las circunstancias históricas que vivía el principado en el momento de edición del libro en 2015, que a día de hoy sigue igual de vigente la atracción y el interés que ejerce Cataluña en el mundo. El libro incluye catorce aportaciones, además de la introducción, que son el fruto de un macro proyecto de investigación europeo patrocinado por la European Science Foundation (ESF) sobre la identidad y la cohesión que durante varios siglos han mantenido algunos territorios a pesar de los vaivenes y evoluciones de las fronteras políticas, una iniciativa integrada por ocho equipos europeos que han desarrollado cada uno de ellos su propia investigación sobre diferentes ámbitos territoriales de reflexión, y cuya génesis se encuentra en el debate científico que desde el año 2007 mantienen diversos historiadores europeos sobre los ejes que articulan la Europa anterior a 1648, como bien explica el editor en la introducción. Las cuestiones básicas que centran dicho debate son el espacio físico, la lengua y otros elementos culturales, los cambios dinásticos, las dinámicas de cohesión social, los discursos legitimadores de diferentes grupos, etc.

El libro ofrece los resultados de la investigación llevada a cabo por el equipo que se ha ocupado de Cataluña, en el contexto del debate global planteado sobre la identidad y la cohesión en torno a diferentes territorios. Los objetivos básicos del libro se centran en analizar desde la Edad Media hasta el presente, la identidad de los catalanes y el origen y evolución de la nación catalana. Concretamente, en la obra se da respuesta científica a cuatro preguntas fundamentales: ¿cómo son los catalanes?, ¿qué características tienen?, ¿cómo se definen ellos mismos? y ¿cómo se definen ante el mundo? Desde esta óptica el profesor Flocel Sabaté, editor del libro, establece con

---

<sup>1</sup> Flocel Sabaté (dir.), *Anàlisi històrica de la identitat catalana*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, 204 pp. (Publicacions de la Presidència, Sèrie Major; 1). ISBN: 978-84-9965-262-7.

Flocel Sabaté (dir.), *Historical Analysis of Catalan Identity*, Bern, Peter Lang Publishing, 2015, 459 pp. ISBN 978-3-0343-2010-8.

claridad las premisas que plantea para la elaboración de un proyecto de investigación internacional, colectivo e interdisciplinar, cuyos resultados han visto la luz en dos libros publicados en catalán y en inglés, y que consiste en buscar desde una perspectiva histórica ampliar el conocimiento científico sobre las razones que han cohesionado Cataluña y que por diferentes motivos han definido a lo largo del tiempo unos “hechos diferenciales” con los que se ha identificado la población catalana y con los que también ha sido percibida desde el exterior. De todos los “hechos diferenciales”, el más importante y que da título al libro, es la identidad catalana, es decir, el hecho de ser identificados como parte de un pueblo y de una nación diferente de los otros pueblos y naciones que son considerados como tales en Europa. El origen de esta identidad nacional catalana se encuentra en la Edad Media, por ello el primer capítulo elaborado por el editor de la obra está dedicado a analizar el origen medieval de la identidad catalana y con la concepción nacional de Cataluña, desde una perspectiva medieval. De la misma forma que existían percepciones de identidad nacional en Francia, Inglaterra y en otros territorios de Europa. De esta forma, la expresión “nación catalana”, “nación francesa”, “nación inglesa”, etc., empezó a ser frecuente en la Europa medieval, sobre todo a partir de los siglos finales del medievo.

Por lo que respecta a su estructura, el libro cuenta con una presentación elaborada por el director del Instituto de Estudios Catalanes, una introducción realizada por el editor de la obra y varios apartados que estudian las diferentes fases de la historia de Cataluña, ya que la investigación aborda un largo recorrido histórico desde los orígenes de Cataluña en la Edad Media hasta el siglo XX y exigía un análisis atento a la evolución ideológica y cultural en cada uno de los tres periodos históricos, el medieval, el moderno y el contemporáneo.

Como también se ha apuntado, el periodo medieval constituye la primera parte del libro, con un capítulo elaborado por Flocel Sabaté, en el que estudia el origen de la identidad catalana. Su capítulo arranca en el siglo IX, momento en el que nace Cataluña y se produce la génesis de la identidad y de la nación catalana. Una nación catalana que se puede constatar por sus rasgos culturales antes del siglo XII y una cohesión territorial percibida desde el interior y el exterior y consolidada con la aparición de la denominación del país. El autor también realiza en el tercer epígrafe un estudio diacrónico de la evolución de Cataluña desde el siglo IX hasta el siglo XII y en el cuarto define los parámetros históricos de la “nación catalana”, un término que en los siglos finales de la Edad Media, designaba colectivos cohesionados al margen del correspondiente poder político. En el quinto epígrafe muestra la articulación política de la nación a través de la “tierra”. En el sexto se analizan las instituciones políticas de Cataluña y en el séptimo la “carcasa geográfica” española. El periodo histórico medieval dejó un destacado legado que bajo las diferentes circunstancias históricas va a recorrer toda la historia posterior de Cataluña.

El siguiente apartado es la Edad Moderna, que contiene los capítulos que abordan, los siglos de la apertura de la modernidad en Cataluña a través del estudio de la identidad, el estado y la nación. Antoni Simon indica que en la etapa moderna se forja la idea de España como una comunidad política, que debía constituir un estado territorialmente compacto y dotado de unas ligazones culturales e históricas comunes, al mismo tiempo que Cataluña experimentaba importantes transformaciones demográficas, económicas, ideológicas e institucionales que generarían tensiones con la

Monarquía Hispánica. Estas tensiones llevarían a la ruptura de 1640 y su colofón histórico sería la derrota en la Guerra de Sucesión a principios del siglo XVIII, el final de las libertades catalanas y la imposición de un modelo de gobierno absolutista. El mismo autor estudia en otro capítulo la dicotomía entre catalanes y españoles, elegidos para una sola tierra prometida, y la inevitable confrontación entre el modelo de España como el absolutista que se quería imponer desde Castilla, y el modelo constitucional propio de Cataluña, con el consiguiente reforzamiento de dos identidades contrapuestas: la española frente a la catalana. Ignasi Fernández Terricabras, estudia la religión en la identidad catalana y muestra el importante papel desempeñado por el uso de la religión católica en la definición y afirmación de dicha identidad. Oscar Jané, por su parte, estudia el papel de las relaciones entre Francia y Cataluña en el proceso de la formación de identidades políticas y sociales en la Cataluña del siglo XVII. Y cierra el apartado dedicado a la época moderna Cristian Palomo Reina, con un capítulo dedicado al estudio de la identidad nacional catalana en el siglo XVIII, donde presta una especial atención al decisivo periodo de la guerra de Sucesión.

El siguiente apartado en orden cronológico está dedicado a la época contemporánea y ha sido tratado en cinco capítulos que recorren diferentes temáticas en uno de los periodos más convulsos de la historia de Cataluña. Jordi Cassasas, estudia la identidad catalana en el contexto del mundo contemporáneo, que adquiere una toma de conciencia nacional moderna respecto del Estado español, sobre todo a partir del momento decisivo de la derrota en la guerra de Sucesión. En otro capítulo analiza la evolución de la conciencia diferencial catalana en las primeras décadas del siglo XX hasta el final de la Guerra Civil. David Cao Costoya estudia la identidad colectiva en la primera mitad del siglo XIX, destacando que, además de la lengua, uno de los hechos diferenciales de Cataluña en el plano económico, fue la industrialización y el desarrollo de una conciencia histórica. Giovanni C. Cattini aborda la eclosión y la politización de una identidad catalana diferenciada en la segunda mitad del siglo XIX. Carles Santacana explica uno de los momentos más dramáticos en la historia de la identidad catalana como es la época de la dictadura franquista-españolista.

El apartado diacrónico dedicado al estudio de la identidad catalana es el más amplio y exhaustivo del libro, que se cierra con un apartado complementario de carácter sincrónico que sirve para redondear una obra excelente en todas sus vertientes. En este apartado dedicado a los ejes transversales de la identidad catalana, Josep Moran y Joan Anton Robella se ocupan del papel de la lengua como vehículo de la identidad catalana a lo largo de la historia. Tomas de Montagut, por su parte, aborda su trabajo desde la perspectiva de la Historia del derecho y muestra el papel determinante que han tenido los derechos históricos en la conformación de la identidad catalana. Finaliza el libro con la aportación de Xavier Barral i Altet, sobre la construcción arquitectónica del poder y la identidad medieval en Cataluña.

En definitiva, una obra magistral y de lectura obligatoria para poder entender el desarrollo de la identidad catalana y de los hechos diferenciales históricos que han concurrido en la evolución histórica de Cataluña.

JUAN ANTONIO BARRIO BARRIO  
Universidad de Alicante

LA CONSUETA DE SACRISTÍA DE 1511 DE LA SEO DE MALLORCA<sup>1</sup>

La edición crítica que Gabriel Seguí nos ofrece de la consuetud de sacristía, de la catedral de Mallorca, es un importante eslabón en la cadena de publicaciones que, desde hace años, están concediendo cada vez más importancia a este tipo de fuente, básica para el estudio de la liturgia, pero también esencial para la filología, la historia del arte, la teología en cualquiera de sus variantes, o la musicología. Desde los estudios más tempranos de Miquel dels Sants Gros sobre los ordinarios de la Seo de Urgel (1978) o Vic (1997) –por citar únicamente costumbreros catedralicios–, se ha pasado a las ediciones completas más recientes de las consuetas de Granada por Milagros de Torres Fernández (2006), Valencia por Xavier Serra y Joaquim Martí (2009) o la más tardía de Zaragoza por Isidoro Miguel y Jorge Andrés (2015).

La publicación del ordinario de sacristía mallorquín se ha organizado en dos volúmenes, el primero dedicado al estudio de la fuente, mientras el segundo recoge la edición crítica del texto original. El primer volumen tiene el sugerente subtítulo de , que es toda una declaración de intenciones para las siguientes 272 páginas del tomo. El autor dedica un primer capítulo para poner la fuente en el contexto de los restantes ordinarios producidos antes del concilio de Trento en Mallorca, Cataluña y Valencia, conocidos hasta la fecha. En el mismo apartado trata la producción de libro litúrgico pretridentino en Mallorca, asunto especialmente interesante dada la notable cantidad de fuentes de estas características que se han conservado vinculadas tanto en la catedral, como al santuario de Lluc. El segundo y tercer capítulos están dedicados a la descripción codicológica y litúrgica del ejemplar –recogiendo una relación foliada de las festividades que incluye–, y a los avatares sufridos por el manuscrito desde su redacción a comienzos del siglo XVI, hasta sus primeras catalogaciones contemporáneas. Por fin, los capítulos cuarto y quinto son quizás los más interesantes del volumen. El primero está centrado en el fenómeno litúrgico a través del ordinario mallorquín, de cuyas peculiaridades el autor hace un intenso repaso. Por un lado, relata el año litúrgico y sus festividades según la fuente, para analizar después distintos aspectos que el ordinario nos permite conocer tangencialmente, como el espacio litúrgico en relación a la ciudad y sus alrededores, el ajuar utilizado en la celebración y sus escenarios, el personal implicado en el culto, así como la evolución diacrónica de los cambios y evolución temporal de la liturgia en la catedral, desde el siglo XV hasta 1620. El capítulo quinto no decae en interés, al consagrarse a los aspectos literarios de la consuetud, entendiéndose por éstos las referencias al rito más enfático, el de la liturgia teatralizada y las procesiones. Estos momentos álgidos del ceremonial son examinados en una distribución y orden por festividades concretas, recogiendo las ricas alusiones que la documentación litúrgica mallorquina nos ha legado sobre el espacio celebrativo, la escenografía, la vestimenta y el atrezo de los participantes en los eventos puestos

---

<sup>1</sup> Gabriel Seguí i Trobat, *La litúrgia de la Seu fa cinc-cents anys: la consuetud de sagristia de 1511 de la Seu de Mallorca. Vol. I: estudi crític*, Palma de Mallorca, Publicacions Catedral de Mallorca, 2015, 272 pp. (Seu de Mallorca; 11-I). ISBN 978-84-606-6558-8.

Gabriel Seguí i Trobat, *La litúrgia de la Seu fa cinc-cents anys: la consuetud de sagristia de 1511 de la Seu de Mallorca. Vol. II: edició del text*, Palma de Mallorca, Publicacions Catedral de Mallorca, 2015, 428 pp. (Seu de Mallorca; 11-II). ISBN 978-84-606-6559-5.

en escena en la catedral. Por fin, unas ordenadas conclusiones sintetizan, destacan y subrayan las cuestiones más importantes del estudio. Acompañando este primer volumen, Seguí ha recopilado una colección de imágenes ilustrativas de la propia catedral, la restitución hipotética del estado constructivo del edificio en el momento de redacción del texto y algunos posibles paralelos en otras catedrales cercanas, que ejemplifican elementos hoy desaparecidos de la Seo mallorquina, pero referidos en la consuetas. Se añade una necesaria y cuidada colección de tres índices, entendida casi como un apéndice. Comienza con un nomenclátor de las personas citadas en la consuetas, un segundo repertorio en el que se recogen los santos a los que da culto en el texto y un registro de topónimos, a los que se añade un léxico de términos litúrgicos y de historia eclesiástica. También a modo de índice, el volumen está acompañado por un plano topográfico de la ciudad de Mallorca a comienzos del siglo XVI, doblado en la solapa. Con una leyenda numérica, ayuda a localizar sobre la planta las distintas direcciones y localizaciones citadas en la consuetas y que amplifican su ámbito de análisis al mundo del urbanismo.

El segundo volumen está íntegramente dedicado a la completa edición de la fuente, constituida por nada menos que 533 entradas de ritos litúrgicos. Como todos los ordinarios, la consuetas mallorquina no sólo es una descripción de los devenires del calendario litúrgico propio. También está completada por añadidos de la más diversa índole. Así, los estatutos y regulaciones sobre la propia celebración litúrgica –ya diaria, ya en momentos concretos del santoral–, un potente regimiento de campanas, los regímenes de sepulturas, una sucinta colección de aniversarios o pequeños anecdotarios sobre visitas o exequias reales. Es muy destacable la colección de notas que enriquecen la edición del texto. Por un lado, porque recogen las anotaciones, aclaraciones o texto tachado y añadido que motivó el uso continuo de la consuetas en la vida litúrgica de la catedral durante un siglo. Se trata de una rica fuente de información sobre las transformaciones del rito y, también, de sus lugares de celebración o gente implicada en el mismo. Por otro lado, las restantes notas no están exclusivamente dedicadas a aclaraciones filológicas o lingüísticas, internándose también en la explicación de carácter litúrgico y ritual sobre las a veces complejas descripciones que ofrece el texto. En resumidas cuentas, el trabajo de Seguí no sólo es una aportación básica para la filología y para la liturgia, también lo es para los estudios teatrales y la historia del arte –entre otros–, directamente implicados en la información que ofrece una fuente de semejantes características. Una vez publicada en esta ejemplar edición, a la consuetas de sacristía de 1511 aún le queda recorrido. Como los estudios de historia del arte están poniendo de manifiesto, la información que podemos extraer de un ordinario detallado como el mallorquín, cruzada junto a otras fuentes litúrgicas, legislativas o financieras de la propia catedral, puede ayudarnos a tejer un panorama muy diferente sobre la interpretación funcional del edificio, su mobiliario litúrgico, sus devociones, la puesta en práctica del rito e, incluso, su historia constructiva.

EDUARDO CARRERO SANTAMARÍA  
Universitat Autònoma de Barcelona